Sistema di posizionamento ad alta velocità

UPH Series

BOSCH

it Manuale di installazione

Sommario

1	**Sicurezza**	**5**
1.1	Norme di sicurezza	5
1.2	Istruzioni importanti per la sicurezza	5
1.3	Informazioni importanti	8
1.4	Conformità alle normative FCC ed ICES	11
1.5	Certificazione UL	13
1.6	Informazioni Bosch	14
2	**Disimballaggio**	**15**
2.1	Descrizione	15
2.2	Elenco dei componenti	15
2.3	Utensili necessari	16
2.4	Regole per la sicurezza	16
3	**Installazione della telecamera/obiettivo**	**17**
3.1	Installazione dell'alloggiamento per il montaggio della telecamera/obiettivo	17
3.2	Connessione della telecamera e dell'obiettivo motorizzato	19
4	**Installazione del sistema di posizionamento ad alta velocità**	**20**
4.1	Montaggio del sistema di posizionamento ad alta velocità	20
4.1.1	Collegamento dei cavi	23
4.2	Collegamento del cavo video	24
4.3	Collegamento dell'alimentazione	25
4.4	Collegamento di Biphase	27
4.5	RS-485/Pelco D	27
5	**Collegamento delle periferiche**	**28**
5.1	Collegamento alla base standard	28
5.2	Collegamento alla base IR360	29
5.3	Fissaggio dell'unità superiore	30
5.4	Modelli IR360 (opzionale)	31
5.4.1	Montaggio della staffa	31
5.4.2	Montaggio degli illuminatori	31
5.4.3	Fissaggio dell'illuminatore sulla staffa	32
5.4.4	Collegamenti e configurazioni degli illuminatori LED ad infrarossi	33
6	**Configurazione del dispositivo**	**36**
6.1	Solo per l'uso in fabbrica	36
6.2	Protocollo	37
6.3	Impostazione dell'indirizzo	37
6.4	Terminazione linea RS485	38
6.5	Terminazione Biphase/Bilinx	38
6.6	Collegamenti	39

7	**Display OSD (On-Screen Display)**	**42**
8	**Configurazione del sistema**	**43**
8.1	Menu Lingua	43
8.2	Menu Setup Visualizzazione	44
8.2.1	Menu Area Parameters (Parametri area)	45
8.2.2	Modifica del menu Edit Text (Modifica testo)	47
8.2.3	Display Parameters (Parametri di visualizzazione)	48
8.3	Menu Motion Parameters (Parametri di movimento)	48
8.3.1	Menu Speed (Velocità)	49
8.3.2	Limits (Limiti)	50
8.3.3	Preset/Patrol/Autopan (Preimpostazione/Patrol/Panoramica automatica)	51
8.3.4	Wiper-Washer (Asciugatura - Pulizia)	58
8.3.5	Allarmi	60
8.4	Parametri telecamera/Infrarossi	61
8.4.1	Parametri del modulo obiettivo ed oscuramento	61
8.4.2	Parametri infrarossi	62
8.4.3	Configurazione Illuminatore/Dinion	63
8.5	Caricare la configurazione predefinita	64
8.6	Menu Setup Info (Informazioni di configurazione)	65
9	**Elenco comandi della tastiera - Bosch**	**66**
9.1	Elenco comandi della tastiera - Pelco	67
9.2	Modifica delle impostazioni	67
9.3	Modifica dei campi numerici	68
10	**Manutenzione**	**69**
10.1	Pulizia	69
10.2	Sostituzione dei fusibili	69
11	**Risoluzione dei problemi**	**70**
11.1	Temperature basse ed alte	71
11.2	Dimensioni e gamma di movimento	72
12	**Appendice A: Riepilogo cablaggi**	**74**
13	**Appendice B: Collegamento della pompa**	**76**
13.1	Collegamento di un sistema di pulizia in HAC-WAS05-20	76

1 Sicurezza

1.1 Norme di sicurezza

PERICOLO!
Alto rischio: questo simbolo indica una situazione di pericolo imminente, ad esempio "Tensione pericolosa" all'interno del prodotto.
La mancata osservanza di quanto indicato in questo simbolo può causare scosse elettriche, gravi lesioni fisiche o morte.

AVVERTIMENTO!
Rischio medio: indica una situazione potenzialmente pericolosa.
La mancata osservazione dei simboli può causare lesioni fisiche di lieve o media entità.

ATTENZIONE!
Rischio basso: indica una situazione potenzialmente pericolosa.
La mancata osservazione delle indicazioni riportate può causare danni a cose o danneggiare l'unità.

1.2 Istruzioni importanti per la sicurezza

Leggere, seguire e conservare le istruzioni per la sicurezza seguenti per riferimento futuro. Osservare tutte le avvertenze riportate sull'unità e nelle istruzioni operative prima di utilizzare l'unità.

1. **Pulizia -** Scollegare l'unità dalla presa prima di eseguire le operazioni di pulizia. Attenersi a tutte le istruzioni fornite con l'unità. In genere è sufficiente un panno asciutto per la pulizia, tuttavia è anche possibile utilizzare un panno privo di lanugine e leggermente inumidito o una pelle di daino. Non utilizzare detergenti liquidi o spray.
2. **Fonti di calore -** Non installare l'unità in prossimità di fonti di calore come radiatori, termoconvettori, fornelli o altri apparecchi (inclusi amplificatori) che producono calore.
3. **Ventilazione -** Per prevenire il surriscaldamento e garantire un funzionamento affidabile, l'involucro dell'unità è dotato di aperture. Non ostruire o coprire tali aperture. Non inserire l'unità in un involucro privo della necessaria ventilazione o senza seguire le istruzioni del produttore.
4. **Acqua -** Non utilizzare l'unità in prossimità d'acqua, ad esempio vicino ad una vasca, una bacinella, un lavandino, un cesto della biancheria, in uno scantinato umido, presso una piscina, in un'installazione esterna o in una qualsiasi area classificata come ambiente umido. Per ridurre il rischio d'incendio o scosse elettriche, non esporre questo prodotto a pioggia o umidità.
5. **Introduzione di oggetti e liquidi -** Non introdurre mai oggetti di alcun tipo nell'unità attraverso le aperture, poiché è possibile entrare in contatto con tensioni pericolose e causare il cortocircuito con il rischio di incendi e scosse elettriche. Non versare mai liquidi di qualunque tipo sull'unità. Non collocare sull'unità contenitori con liquidi quali vasi o tazze.
6. **Fulmini -** Per una maggiore protezione dell'unità durante i temporali o quando l'unità viene lasciata incustodita o inutilizzata per lunghi periodi, scollegare l'unità dalla presa a muro ed il sistema via cavo. Ciò consente di prevenire eventuali danni all'unità dovuti a fulmini e sovratensioni della linea elettrica.

7. **Regolazione dei controlli -** Regolare solo i controlli specificati nelle istruzioni operative. Una regolazione errata di altri controlli può causare danni all'unità. L'uso di controlli o regolazioni (o lo svolgimento di procedure) diversi da quelli specificati, può causare un'esposizione pericolosa a radiazioni.
8. **Sovraccarico -** Non sovraccaricare le prese e le prolunghe, poiché ciò potrebbe causare incendi o scosse elettriche.
9. **Protezione del cavo di alimentazione e della spina -** Posizionare la spina ed il cavo di alimentazione in modo che non vengano calpestati o schiacciati da oggetti posti sopra o davanti all'uscita delle prese elettriche. Per le unità con alimentazione a 230 V CA, 50 Hz, il cavo di alimentazione deve essere conforme alle ultime versioni della normativa *IEC 60227*. Per le unità con alimentazione a 120 V CA, 60 Hz, il cavo di alimentazione deve essere conforme alle ultime versioni della normativa *UL 62* e *CSA 22.2 No.49*.
10. **Scollegamento alimentazione -** L'alimentazione viene fornita alle unità ogni volta che il cavo viene collegato alla fonte di alimentazione. Il cavo di alimentazione è il dispositivo principale per lo spegnimento di tutte le unità.
11. **Fonti di alimentazione -** Utilizzare l'unità solo con l'alimentazione indicata sulla targhetta. Prima di procedere, assicurarsi di scollegare l'alimentazione dal cavo che si desidera installare nell'unità.
    - Per le unità funzionanti con alimentazione a batteria, consultare le istruzioni operative.
    - Per le unità con fonti di alimentazione esterne, utilizzare esclusivamente gli alimentatori consigliati o approvati.
    - Per le unità con alimentazione a corrente limitata, è necessario che l'alimentatore sia conforme alla normativa *EN60950*. Sostituzioni improprie possono danneggiare l'unità o causare incendi o scosse elettriche.
    - Per le unità con alimentazione a 24 V CA, la massima tensione applicabile non deve essere superiore a ±10% o a 28 V CA. I cavi di alimentazione devono essere conformi alle normative locali in materia di sistemi elettrici (livelli di alimentazione di Classe 2). Non effettuare la messa a terra dell'alimentazione in corrispondenza della morsettiera o dei terminali di alimentazione dell'unità.
    - Se non si è certi del tipo di alimentatore da utilizzare, contattare il proprio rivenditore o l'azienda elettrica locale.

NOTA!

La categoria di installazione (denominata anche categoria di sovratensione) specifica il livello delle sovratensioni di rete a cui è esposta l'apparecchiatura elettrica. La categoria dipende dalla posizione dell'apparecchiatura e da tutte le protezioni da sovratensioni esterne fornite. L'apparecchiatura in un ambiente industriale, collegata direttamente agli alimentatori principali/circuiti a diramazione corta, è soggetta alla Categoria di installazione III. In questo caso, è richiesta la riduzione alla Categoria di installazione II. Per effettuare tale riduzione, utilizzare un trasformatore isolante con uno schermo conduttore di messa a terra tra primaria e secondaria, oppure impostare i dispositivi SPD (Surge Protective Devices) elencati da "live" (in tempo reale) a "neutrale" e da "neutrale" a terra. I dispositivi SPD elencati devono essere progettati per la limitazione continua di sovratensioni transitorie e regolati con la tensione di funzionamento appropriata e con le seguenti designazioni:

- Tipo 2 (dispositivi SPD collegati permanentemente per l'installazione sul lato carico del dispositivo contro le sovracorrenti dell'apparecchiatura di servizio)
- Corrente di scarico nominale (In) 20 kA min.

Ad esempio: FERRAZ SHAWMUT, STT2240SPG-CN, STT2BL240SPG-CN con tensione 120/240 V CA, (In=20 kA)

12. **Interventi tecnici -** Non tentare di riparare l'unità personalmente. L'apertura o la rimozione delle coperture può esporre a tensioni pericolose ed altri rischi. Richiedere sempre l'intervento di personale tecnico qualificato per eventuali riparazioni.
13. **Danni che richiedono l'intervento di tecnici -** Scollegare l'unità dalla presa a muro e rivolgersi a personale tecnico qualificato quando l'apparecchiatura viene danneggiata, ad esempio:
    - danni al cavo di alimentazione o alla spina
    - esposizione ad umidità, acqua e/o intemperie (pioggia, neve, ecc.)
    - caduta di liquidi all'interno o sopra l'unità
    - caduta di oggetti all'interno dell'unità
    - caduta dell'unità o danni alla custodia
    - modifica delle prestazioni dell'unità
    - errato funzionamento dell'unità durante l'esecuzione delle istruzioni operative.
14. **Parti di ricambio -** Assicurarsi che il tecnico dell'assistenza abbia utilizzato pezzi di ricambio specificati dal produttore o aventi le stesse caratteristiche di quelli originali. Le sostituzioni improprie possono causare incendi, scosse elettriche o altri rischi.
15. **Controlli di sicurezza -** Al termine dell'intervento di manutenzione o riparazione dell'unità, è necessario effettuare dei controlli relativi alla sicurezza per accertare il corretto funzionamento dell'unità.
16. **Installazione -** Installare l'unità in conformità alle istruzioni del produttore ed alle normative locali vigenti.

NOTA!
Questo prodotto può essere utilizzato solo con una telecamera con contrassegno UR, con tensione da 6-12 V CC con un consumo energetico massimo di 5 W, una classe di infiammabilità V-0 e categoria prodotto NWGQ2,8.

17. **Attacchi, variazioni o modifiche -** Utilizzare esclusivamente attacchi/accessori specificati dal produttore. Eventuali modifiche all'apparecchiatura non espressamente approvate da Bosch potrebbero invalidare la garanzia o, in caso di accordo di autorizzazione, il diritto dell'utente all'uso dell'unità.

1.3 Informazioni importanti

Accessori - Non collocare questa unità su un supporto, un cavalletto, una staffa o una mensola instabile, in quanto potrebbe cadere, causando gravi infortuni e/o danni gravi all'unità. Utilizzare solo con carrelli, supporti, cavalletti, staffe o tavoli specificati dal produttore. Se si utilizza un carrello, prestare attenzione durante lo spostamento dell'apparecchio sul carrello per evitare danni alle persone causati dal ribaltamento. Arresti bruschi, forza eccessiva o superfici irregolari possono causare il ribaltamento dell'unità e del carrello. Montare l'unità attenendosi alle istruzioni del produttore.

Interruttore di alimentazione onnipolare - Incorporare un interruttore di alimentazione onnipolare, con separazione dei contatti di almeno 3 mm in ciascun polo, nell'impianto elettrico dell'edificio. Se è necessario aprire l'alloggiamento per eventuali interventi tecnici e/o altre attività, utilizzare l'interruttore onnipolare come dispositivo di scollegamento principale per spegnere l'unità.

Sostituzione delle batterie - All'interno della scatola dell'unità è situata una batteria al litio. Per evitare rischi di esplosione, sostituire la batteria seguendo le relative istruzioni. Sostituire solo con un tipo di batteria identico o equivalente raccomandato dal produttore. Smaltire le batterie usate in modo da evitare danni ambientali e separatamente dai rifiuti normali. Richiedere sempre l'intervento di personale tecnico qualificato per eventuali riparazioni.

Messa a terra della telecamera - Per il montaggio della telecamera in ambienti potenzialmente umidi, accertarsi che il sistema sia collegato a terra tramite il connettore dell'alimentazione (vedere la sezione: Collegamento di un'alimentazione esterna).

Obiettivo telecamera - Un gruppo telecamera/obiettivo installato nell'alloggiamento per esterno deve essere testato in conformità alla normativa *UL/IEC60950*. Eventuali linee di uscita o di segnale della telecamera devono essere SELV o a corrente limitata. Per motivi di sicurezza, la specifica ambientale del gruppo obiettivo telecamera deve rispettare i valori di specifica ambientale compresi tra -10 °C (14 °F) e 50 °C (122 °F).

Segnale della telecamera - Proteggere il cavo con una protezione primaria se il segnale della telecamera supera i 42 metri, in conformità alla normativa *NEC800 (CEC Sezione 60)*.

Messa a terra del cavo coassiale:

- Se all'unità è collegato un sistema via cavo esterno, collegarlo a terra.
- Collegare l'apparecchiatura per esterno agli ingressi dell'unità solo dopo aver collegato correttamente la spina di messa a terra alla relativa presa o il terminale di messa a terra ad una sorgente di terra.
- Prima di scollegare la spina o il terminale di messa a terra, scollegare i connettori di ingresso dell'unità dall'apparecchiatura esterna.
- Quando si collega un dispositivo esterno all'unità, attenersi alle norme di sicurezza, ad esempio sulla messa a terra.

Solo per i modelli USA - La *sezione 810* del *National Electrical Code, ANSI/NFPA No.70* fornisce informazioni relative ad un'adeguata messa a terra della struttura di montaggio e di supporto, alla messa a terra del cavo coassiale ad un dispersore, alle dimensioni dei conduttori di messa a terra, all'ubicazione del dispersore, al collegamento agli elettrodi di messa a terra ed ai requisiti per gli elettrodi di messa a terra.

Smaltimento - Questo prodotto Bosch è stato sviluppato e fabbricato con materiali e componenti di alta qualità riciclabili e riutilizzabili. Questo simbolo indica che le apparecchiature elettroniche ed elettriche non più utilizzabili devono essere raccolte e smaltite separatamente dai rifiuti domestici. Normalmente esistono impianti di raccolta differenziata per prodotti elettronici ed elettrici non più utilizzati. Smaltire queste unità in un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente, in conformità alla *Direttiva Europea 2002/96/EC*.

Sorveglianza elettronica - Questo dispositivo è esclusivamente progettato per l'uso in luoghi pubblici. Le leggi federali statunitensi vietano severamente la registrazione surrettizia di comunicazioni orali.

Dichiarazione ambientale - Bosch tiene in particolare considerazione gli aspetti legati all'inquinamento ambientale. Questa unità è stata progettata nel maggiore rispetto dell'ambiente possibile.

Dispositivo sensibile alle scariche elettrostatiche - Osservare le precauzioni CMOS/MOSFET per evitare scariche elettrostatiche.

NOTA: è necessario indossare polsini collegati a terra ed attenersi alle precauzioni di sicurezza ESD appropriate quando si manipolano le schede dei circuiti stampati sensibili alle scariche elettrostatiche.

Capacità del fusibile - Per la sicurezza del dispositivo, è necessario predisporre un sistema di protezione del circuito di diramazione con una capacità massima del fusibile conforme a quanto indicato nel manuale. Il sistema deve essere conforme alla normativa *NEC800 (CEC Sezione 60)*.

Messa a terra e polarizzazione - L'unità può essere dotata di una spina per corrente alternata polarizzata (spina con una lamella piatta più larga dell'altra). Tale caratteristica di sicurezza consente l'inserimento della spina nella presa in un solo verso. Se non fosse possibile inserirla completamente, rivolgersi ad un elettricista certificato per sostituire la presa obsoleta. Non manomettere la funzione di sicurezza della spina.

In alternativa, è possibile dotare l'unità di una spina a tre poli (il terzo spinotto è per la messa a terra). Tale caratteristica di sicurezza consente l'inserimento della spina solo in una presa elettrica con messa a terra. Se non fosse possibile inserire la spina nella presa, rivolgersi ad un elettricista certificato per sostituire la presa obsoleta. Non manomettere la funzione di sicurezza della spina.

Spostamento - Scollegare l'alimentazione prima di spostare l'unità. L'unità deve essere spostata con cautela. L'uso di forza eccessiva o eventuali urti possono danneggiare l'unità e le unità disco rigido.

Segnali esterni - L'installazione di segnali esterni, soprattutto relativi alla distanza dai conduttori di alimentazione e di illuminazione ed alla protezione transitoria, deve essere conforme alle normative *NEC725* e *NEC800 (Norma CEC 16-224* e *Sezione CEC 60)*.

Apparecchiature collegate in modo permanente - Incorporare un dispositivo di disconnessione dell'alimentazione facilmente accessibile, esterno all'apparecchiatura.

Apparecchiature collegabili - Installare l'uscita vicino all'apparecchiatura in modo che sia facilmente accessibile.

Ricollegamento all'alimentazione - Se, a causa del superamento delle temperature operative indicate, fosse necessario spegnere l'unità, scollegare il cavo di alimentazione, attendere almeno 30 secondi, quindi ricollegare il cavo.

Linee elettriche - Non collocare la telecamera in prossimità di linee elettriche sospese, circuiti di alimentazione, lampioni oppure in luoghi in cui potrebbe entrare in contatto con tali linee, circuiti o luci.

SELV - Tutte le porte di ingresso/uscita sono circuiti SELV (Safety Extra Low Voltage). I circuiti SELV devono essere collegati solo ad altri circuiti SELV.

Poiché i circuiti ISDN sono considerati come circuiti di tensione rete telefonica, non collegare il circuito SELV a circuiti di tensione rete telefonica (TNV).

Messa a terra del sistema/Messa a terra di sicurezza

La messa a terra del sistema (video) è indicata dal simbolo ⏚.

La messa a terra di sicurezza (alimentazione) è indicata dal simbolo ⏚.
In alcuni paesi è necessario utilizzare la messa a terra del sistema per conformarsi agli standard di sicurezza o alle pratiche di installazione. Bosch **non** consiglia di collegare la messa a terra del sistema ad una messa a terra di sicurezza ove ciò non sia espressamente richiesto. Tuttavia, se si collegano la messa a terra del sistema e la messa a terra di sicurezza ed i circuiti di messa a terra causano interferenze al segnale video, usare un trasformatore di isolamento (acquistabile a parte presso Bosch).

ATTENZIONE!
Il collegamento della messa a terra del sistema alla messa a terra di sicurezza può generare circuiti di messa a terra dannosi per il sistema TVCC.

Perdita di segnale video - La perdita del segnale video è una caratteristica delle registrazioni video digitali, pertanto Bosch Security Systems non è responsabile di eventuali danni dovuti alla mancanza di informazioni video. Per ridurre il rischio di perdita di informazioni digitali, Bosch Security Systems consiglia di utilizzare più sistemi di registrazione ridondanti ed una procedura di backup di tutte le informazioni analogiche e digitali.

1.4 Conformità alle normative FCC ed ICES

Informazioni FCC

(solo per i modelli U.S.A. e Canada)

Questo dispositivo è conforme a quanto disposto dalla *parte 15* delle *normative FCC*. L'utilizzo è soggetto alle seguenti condizioni:

– il dispositivo non deve causare interferenze dannose
– il dispositivo deve accettare ogni interferenza ricevuta, incluse le interferenze che potrebbero causare alterazioni del funzionamento.

NOTA: questo prodotto è stato testato ed è risultato conforme ai limiti per i dispositivi digitali di **classe A**, secondo le specifiche della *parte 15* delle *normative FCC* e *ICES-003* (*Industry Canada*). Questi limiti hanno lo scopo di garantire una protezione adeguata dalle interferenze dannose quando l'apparecchiatura viene utilizzata in **applicazioni commerciali**.

L'apparecchiatura genera, utilizza e può irradiare energia in radiofrequenza e, se non installata ed utilizzata in conformità al manuale utente, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. L'uso di questa apparecchiatura in una zona residenziale può provocare interferenze dannose. In tal caso, l'utente dovrà porvi rimedio a proprie spese.

Non è consentito apportare modifiche all'unità, volontarie o accidentali, senza l'autorizzazione esplicita dell'ente competente. Tali modifiche possono annullare l'autorizzazione dell'utente ad utilizzare l'apparecchiatura. Se necessario, l'utente dovrà richiedere l'assistenza del rivenditore o di un tecnico radiotelevisivo qualificato.

Per ulteriori informazioni, consultare l'opuscolo elaborato dalla Commissione federale delle comunicazioni *How to Identify and Resolve Radio-TV Interference Problems* (Come identificare e risolvere i problemi d'interferenza radio/TV), disponibile su richiesta presso U.S. Government Printing Office, Washington, DC 20402, N. 004-000-00345-4.

Informations FCC et ICES

(modèles utilisés aux États-Unis et au Canada uniquement)

Ce produit est conforme aux normes *FCC partie 15*. la mise en service est soumises aux deux conditions suivantes:

– cet appareil ne peut pas provoquer d'interférence nuisible et
– cet appareil doit pouvoir tolérer toutes les interférences auxquelles il est soumit, y compris les interférences qui pourraient influer sur son bon fonctionnement.

AVERTISSEMENT: suite à différents tests, cet appareil s’est révélé conforme aux exigences imposées aux appareils numériques de **Classe A** en vertu de la *section 15 du règlement* de la *Commission fédérale des communications des États-Unis (FCC)*. Ces contraintes sont destinées à fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles quand l'appareil est utilisé dans une **installation commerciale**. Cette appareil génère, utilise et émet de l'energie de fréquence radio, et peut, en cas d'installation ou d'utilisation non conforme aux instructions, générer des interférences nuisibles aux communications radio. L’utilisation de ce produit dans une zone résidentielle peut provoquer des interférences nuisibles. Le cas échéant, l’utilisateur devra remédier à ces interférences à ses propres frais.

Au besoin, l’utilisateur consultera son revendeur ou un technicien qualifié en radio/télévision, qui procédera à une opération corrective. La brochure suivante, publiée par la Commission fédérale des communications (FCC), peut s’avérer utile: *How to Identify and Resolve Radio-TV Interference Problem*s (Comment identifier et résoudre les problèmes d’interférences de radio et de télévision). Cette brochure est disponible auprès du U.S. Government Printing Office, Washington, DC 20402, États-Unis, sous la référence n° 004-000-00345-4.

NOTA!
Questo è un prodotto di Classe A. Il prodotto, utilizzato in un ambiente domestico, può causare interferenze radio, nel qual caso l'utente dovrà adottare i provvedimenti necessari per porvi rimedio.

Informazioni FCC
(solo per i modelli U.S.A. e Canada)
Questa apparecchiatura è stata collaudata e ritenuta conforme ai limiti stabiliti per i dispositivi digitali della **Classe B**, ai sensi della *parte 15* delle *normative FCC*. Questi limiti sono stabiliti per fornire un grado di protezione adeguato contro le interferenze dannose in **installazioni domestiche**. L'apparecchiatura genera, utilizza e può irradiare energia in radiofrequenza e, se non installata ed utilizzata in conformità alla guida dell'utente, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Non è comunque garantita l'assenza di interferenze in alcune installazioni. Qualora l'apparecchiatura dovesse provocare interferenze nella ricezione radiotelevisiva, cosa che si può verificare spegnendo e riaccendendo l'apparecchio, si consiglia di eliminare l'interferenza in uno dei seguenti modi:
– riorientare e riposizionare l'antenna ricevente;
– aumentare la distanza tra l'apparecchiatura ed il ricevitore;
– collegare l'apparecchiatura ad una presa di un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore;
– rivolgersi al rivenditore o ad un tecnico radio/TV qualificato per ottenere assistenza.

Non è consentito apportare modifiche all'unità, volontarie o accidentali, senza l'autorizzazione esplicita dell'ente competente. Tali modifiche possono annullare l'autorizzazione dell'utente ad utilizzare l'apparecchiatura. Se necessario, l'utente dovrà richiedere l'assistenza del rivenditore o di un tecnico radiotelevisivo qualificato.
Per ulteriori informazioni, consultare l'opuscolo elaborato dalla Commissione federale delle comunicazioni *How to Identify and Resolve Radio-TV Interference Problems* (Come identificare e risolvere i problemi d'interferenza radio/TV), disponibile su richiesta presso U.S. Government Printing Office, Washington, DC 20402, N. 004-000-00345-4.

Informations FCC et ICES
(modèles utilisés aux États-Unis et au Canada uniquement)
Suite à différents tests, cet appareil s'est révélé conforme aux exigences imposées aux appareils numériques de **classe B**, en vertu de la *section 15 du règlement* de la *Commission fédérale des communications des États-Unis (FCC)*, et en vertu de la norme *ICES-003 d'Industrie Canada*. Ces exigences visent à fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles lorsque l'appareil est utilisé dans le cadre d'une **installation résidentielle**. Cet appareil génère, utilise et émet de l'énergie de radiofréquences et peut, en cas d'installation ou d'utilisation non conforme aux instructions, engendrer des interférences nuisibles au niveau des radiocommunications. Toutefois, rien ne garantit l'absence d'interférences dans une installation particulière. Il est possible de déterminer la production d'interférences en mettant l'appareil successivement hors et sous tension, tout en contrôlant la réception radio ou télévision. L'utilisateur peut parvenir à éliminer les interférences éventuelles en prenant une ou plusieurs des mesures suivantes:
– Modifier l'orientation ou l'emplacement de l'antenne réceptrice;
– Éloigner l'appareil du récepteur;
– Brancher l'appareil sur une prise située sur un circuit différent de celui du récepteur;
– Consulter le revendeur ou un technicien qualifié en radio/télévision pour obtenir de l'aide.

Toute modification apportée au produit, non expressément approuvée par la partie responsable de l'appareil, est strictement interdite. Une telle modification est susceptible d'entraîner la révocation du droit d'utilisation de l'appareil.
La brochure suivante, publiée par la Commission fédérale des communications (FCC), peut s'avérer utile: *How to Identify and Resolve Radio-TV Interference Problems (Comment identifier et résoudre les problèmes d'interférences de radio et de télévision)*. Cette brochure est disponible auprès du U.S. Government Printing Office, Washington, DC 20402, États-Unis, sous la référence n° 004-000-00345-4.

1.5 Certificazione UL

Esclusione di responsabilità
Underwriter Laboratories Inc. ("UL") non ha collaudato le prestazioni o l'affidabilità degli aspetti relativi alla sicurezza o all'emissione di segnali di questo prodotto. UL ha collaudato solo i rischi di incendio, urto e/o incidente, come stabilito dai propri *Standard(s) for Safety for Closed Circuit Television Equipment, UL 2044*. La certificazione UL non riguarda le prestazioni o l'affidabilità degli aspetti relativi alla sicurezza o all'emissione di segnali di questo prodotto.
UL NON EMETTE ALCUNA GARANZIA O CERTIFICAZIONE RIGUARDANTE LE PRESTAZIONI O L'AFFIDABILITÀ DEGLI ASPETTI RELATIVI ALLA SICUREZZA O ALL'EMISSIONE DI SEGNALI DI QUESTO PRODOTTO.

Esclusione di responsabilità
Underwriter Laboratories Inc. ("UL") non ha collaudato le prestazioni o l'affidabilità degli aspetti relativi alla sicurezza o all'emissione di segnali di questo prodotto. UL ha collaudato solo i rischi di incendio, urto e/o incidente, come stabilito dai propri *Standard(s) for Safety for Information Technology Equipment, UL 60950-1*. La certificazione UL non riguarda le prestazioni o l'affidabilità degli aspetti relativi alla sicurezza o all'emissione di segnali di questo prodotto.
UL NON EMETTE ALCUNA GARANZIA O CERTIFICAZIONE RIGUARDANTE LE PRESTAZIONI O L'AFFIDABILITÀ DEGLI ASPETTI RELATIVI ALLA SICUREZZA O ALL'EMISSIONE DI SEGNALI DI QUESTO PRODOTTO.

1.6 Informazioni Bosch

Copyright

Questo manuale è proprietà intellettuale di Bosch Security Systems ed è protetto da copyright. Tutti i diritti riservati.

Marchi

Tutti i nomi dei prodotti hardware e software utilizzati nel presente documento sono marchi registrati e devono essere trattati come tali.

NOTA

Questo manuale è stato redatto con estrema attenzione e le informazioni in esso contenute sono state verificate scrupolosamente. Al momento della stampa, il testo risulta completo e corretto. Come conseguenza dei continui aggiornamenti dei prodotti, il contenuto della guida dell'utente è soggetto a modifica senza preavviso. Bosch Security Systems declina ogni responsabilità per danni, diretti o indiretti, derivanti da errori, incompletezza o discrepanze tra la guida dell'utente ed il prodotto descritto.

Ulteriori informazioni

Per ulteriori informazioni, rivolgersi al rappresentante Bosch Security Systems più vicino o visitare il sito Web
www.boschsecurity.it

2 Disimballaggio

Disimballare e maneggiare l'apparecchiatura con cautela. Se un articolo ha subìto danni durante il trasporto, segnalare immediatamente il problema al corriere.
Verificare che siano presenti tutti i componenti indicati in *Sezione 2.2 Elenco dei componenti, Pagina 15*. Se uno dei componenti risultasse mancante, contattare il rappresentante di vendita o l'assistenza clienti di Bosch Security Systems.
La scatola d'imballaggio originale è il contenitore più sicuro per il trasporto dell'unità e deve essere riutilizzata in caso di restituzione della stessa all'assistenza. Conservarla per eventuali usi successivi.

2.1 Descrizione

Il sistema di posizionamento ad alta velocità Bosch è una soluzione completa, di elevate prestazioni ed alta qualità, in grado di fornire una rotazione continua di 360 gradi ad una velocità massima di 100 gradi al secondo. Un'ampia gamma di opzioni consente al sistema di adattarsi a requisiti specifici. Ad esempio, è disponibile un'ampia gamma di videocamere ed obiettivi, incluse combinazioni con telecamera Dinion 2X ottimizzata e obiettivo zoom.

2.2 Elenco dei componenti

Il sistema di posizionamento ad alta velocità include i seguenti componenti:

- Un (1) dispositivo UPH (Unitized Pan Head)
- Un (1) alloggiamento per il montaggio della telecamera/obiettivo
- Le seguenti borse per accessori:
  - Cavo e viti:
    Un (1) cavo coassiale
    Quattro (4) viti M4 x 10 mm, per il montaggio dell'alloggiamento
    Quattro (4) rondelle da 4 mm, per il montaggio dell'alloggiamento
    Due (2) fascette, 102 x 2,5 mm
    Una (1) fascetta, 180 x 3,5 mm
  - Collegamento all'alimentazione:
    Una (1) chiave Allen da 3 mm
    Due (2) fascette, 102 x 2,5 mm
    Un (1) tubo in plastica (copertura dei cavi di alimentazione)
    Due (2) prese del condotto per i manicotti dei cavi
    Una (1) targhetta di sicurezza
  - Essiccante:
    Una (1) borsa per l'essiccante
    Una (1) piastra di montaggio
    Due (2) viti autofilettanti M4 x 10 mm, zincate (Zn)
    Una (1) chiave Allen da 4 mm
  - Un (1) manuale di istruzioni
- Una (1) confezione contenente:
  - Una (1) base PTZ con alimentatore ed una (1) borsa per essiccante
  - Quattro (4) viti inox M5 x 20 mm, con testina esagonale;
  - Quattro (4) rondelle/guarnizioni (2015 O-ring)
- Staffa IR con quattro (4) viti inox M5 x 14 mm, con testina esagonale; quattro (4) rondelle di sicurezza M5 UNI 1751; solo modello IR

2.3 Utensili necessari

– Cacciavite di piccole dimensioni a lama piatta da 2,5 mm (0,1")

2.4 Regole per la sicurezza

Per garantire la sicurezza, vengono riportati i seguenti avvertimenti:

– L'installazione e la manutenzione del dispositivo devono essere eseguite da personale tecnico specializzato.
– Collegare il dispositivo ad una fonte di alimentazione corrispondente alle indicazioni riportate sull'etichetta.
– Il dispositivo è stato progettato per l'installazione permanente in edifici o altre strutture adatte.
– Icomponenti mobili potrebbero provocare rischi di lesioni; pertanto, si consiglia di montare il dispositivo in modo tale che sia accessibile solo al tecnico/installatore.
– Posizionare la targhetta di sicurezza vicino al dispositivo UPH.
– Prima di eseguire qualsiasi intervento tecnico sul dispositivo UPH, inclinare completamente il dispositivo UPH verso l'alto o verso il basso, quindi scollegare l'alimentatore ed i cavi dai dispositivi.
– Non utilizzare cavi di alimentazione con segni di usura o obsolescenza.
– Non utilizzare il dispositivo in presenza di sostanze infiammabili.
– Non lasciare che il dispositivo venga utilizzato da bambini o personale non autorizzato.
– Prima di scollegare l'alimentatore e rimuovere i cavi di collegamento ad altri dispositivi è necessario **SPEGNERE** il dispositivo.
– Conservare il presente manuale per riferimento futuro.

ATTENZIONE!

Prima di scollegare l'alimentatore collegato al dispositivo UPH, inclinare completamente il dispositivo verso l'alto o verso il basso. Quando si scollega l'alimentazione dal dispositivo UPH, in base alla sua posizione, l'unità potrebbe spostarsi leggermente in avanti o indietro. Pertanto, l'errato posizionamento del dispositivo UPH prima di scollegare l'alimentatore potrebbe causare lesioni fisiche o possibili danni al dispositivo.

3 Installazione della telecamera/obiettivo

In questo capitolo vengono descritte le procedure necessarie per l'installazione della telecamera/obiettivo all'interno dell'alloggiamento del dispositivo UPH. L'installazione deve essere eseguita solo da personale tecnico qualificato in conformità a tutte le normative locali. Nota: per i modelli in cui è già installata la telecamera/obiettivo, vedere *Sezione 4 Installazione del sistema di posizionamento ad alta velocità*.

NOTA!
Questo prodotto può essere utilizzato solo con una telecamera con contrassegno UR, con tensione da 6-12 V CC con un consumo energetico massimo di 5 W, una classe di infiammabilità V-0 e categoria prodotto NWGQ2,8.

3.1 Installazione dell'alloggiamento per il montaggio della telecamera/obiettivo

In alcuni modelli del sistema di posizionamento ad alta velocità, l'installazione della telecamera e dell'obiettivo sono a cura del cliente.

Per installare la telecamera, procedere come segue:

1. Aprire l'alloggiamento allentando le viti anticaduta poste lateralmente e ruotare il corpo superiore finché non è completamente aperto (non rimuovere le viti completamente).

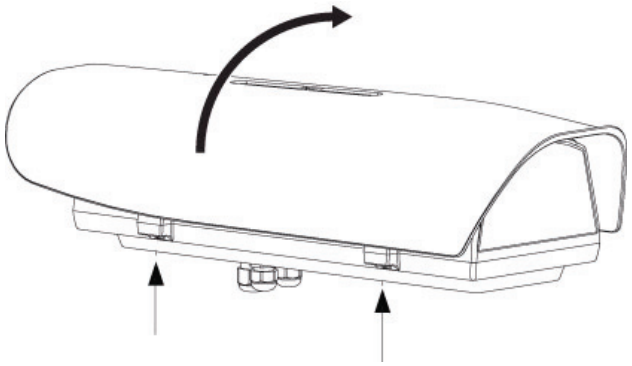


Immagine 3.1 Allentare le viti ed aprire il coperchio dell'alloggiamento

2. Rimuovere l'alloggiamento per il montaggio della telecamera/obiettivo dalla scatola di imballaggio.
3. Installare l'alloggiamento per il montaggio della telecamera/obiettivo collegandolo nella posizione corretta all'interno dell'alloggiamento, nella posizione indicata di seguito.

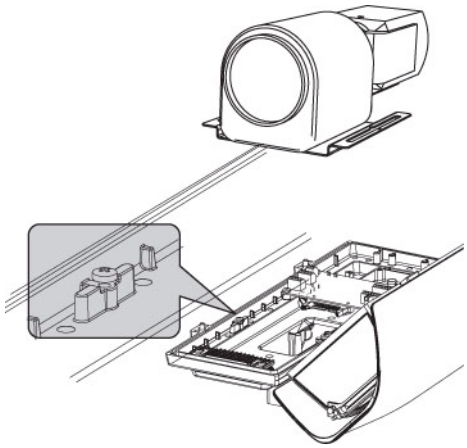


Immagine 3.2 Installazione della telecamera/dell'alloggiamento

4. Riposizionare l'alloggiamento per il montaggio della telecamera/obiettivo facendolo scorrere in avanti in modo da posizionare l'obiettivo il più vicino possibile alla finestra anteriore. Inserire ed avvitare le quattro viti M4 x 10 e le quattro rondelle (contenute nella borsa degli accessori con cavo e viti), come illustrato in *Figura 3.3*.

NOTA!
Se la telecamera non viene spinta verso l'alto vicino alla parte anteriore dell'alloggiamento, la vista potrebbe essere parzialmente bloccata.

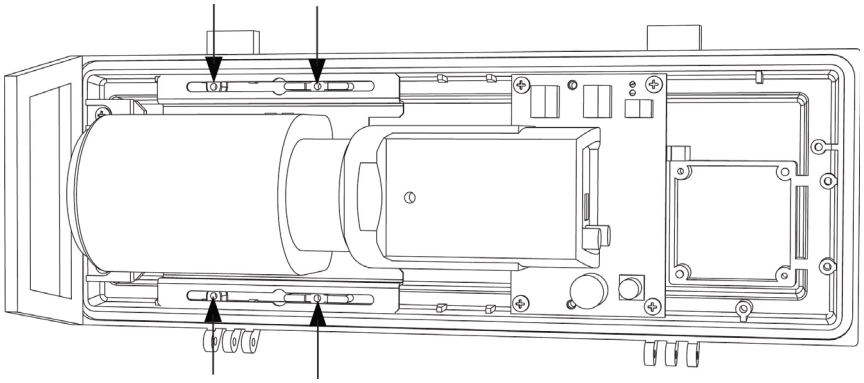


Immagine 3.3 Collegare la telecamera all'alloggiamento

5. Individuare la borsa in plastica sigillata contenente il sacchetto dell'essiccante.
6. Posizionare il sacchetto dell'essiccante dentro l'alloggiamento come mostrato in *Figura 3.4*, con la borsa per l'essiccante fissata in posizione tramite l'accessorio di fissaggio in metallo e le due viti di fissaggio (forniti nella borsa dell'accessorio essiccante).

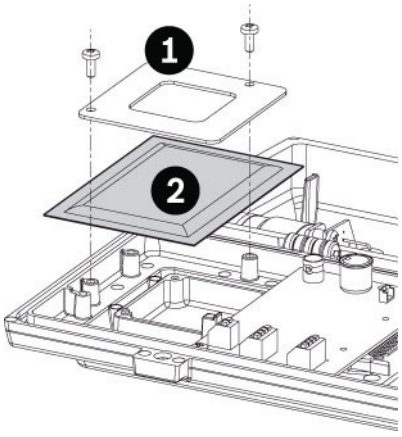


Immagine 3.4 Fissare la borsa dell'essiccante

N. riferimento	Descrizione
1	Staffa
2	Sacchetto dell'essiccante

7. Rimuovere i materiali di imballaggio della telecamera.
8. Assicurarsi che la guarnizione sia presente ed in buone condizioni.

3.2 Connessione della telecamera e dell'obiettivo motorizzato

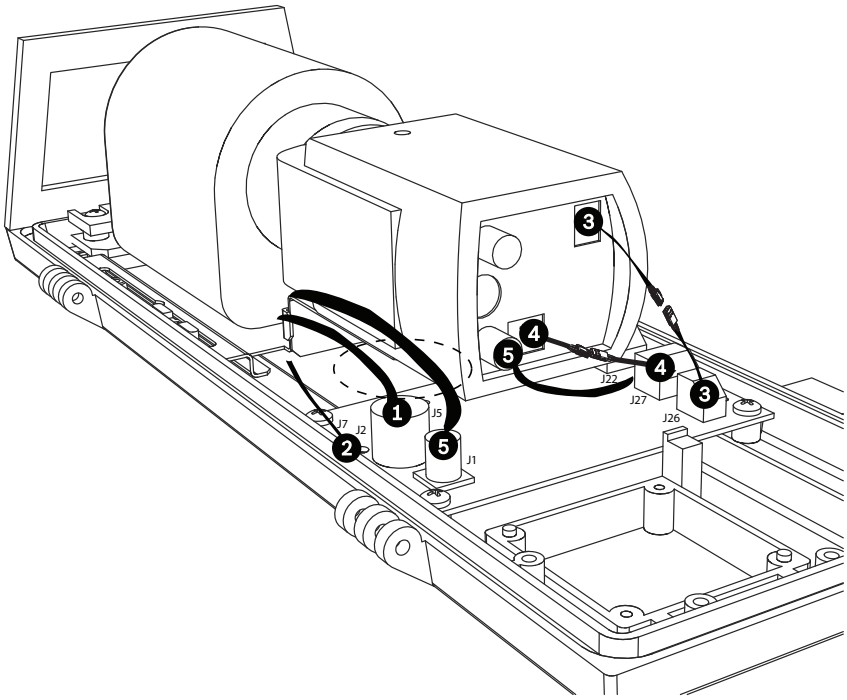


Immagine 3.5 Effettuare i collegamenti (telecamera LTC 0498 Dinion 2X illustrata)

Riferimento	Descrizione
1	Connettore DIN a 8-pin
2	Connettore controllo iris a 4-pin
3	Cavo di alimentazione a 2-pin
4	Cavo allarme a 4-pin
5	Connettore VIDEO IN

1. Collegare il cavo di controllo zoom/messa a fuoco del connettore DINa 8 pin dalla telecamera alla posizione J5 sulla scheda. Fissare il cavo in posizione verticale usando la fascetta fornita.
2. Se possibile (solo unità di controllo manuale LTC 3293/30), collegare il connettore controllo iris a 4-pin dalla telecamera alla posizione J2 sulla scheda.
3. Collegare il cavo allarme a 2-pin dalla telecamera al connettore di accoppiamento dalla posizione J26 sulla scheda.
4. Collegare il cavo allarme a 4-pin dalla telecamera al connettore di accoppiamento dalla posizione J27 sulla scheda.
5. Collegare l'estremità dell'adattatore a "L" del cavo coassiale (fornita nella borsa degli accessori con cavo e viti) al connettore coassiale nella parte posteriore della telecamera. Connettore VIDEO IN dalla telecamera alla posizione J1 sulla scheda.
6. Ruotare l'altra estremità del cavo coassiale sul lato destro (guardando da dietro) della telecamera e sotto la piastra di appoggio della telecamera. Quindi, collegare il cavo coassiale alla posizione J1 sulla scheda.
7. Avvolgere una delle fascette da 102 x 2,5 mm attorno al cavo zoom/messa a fuoco ed al cavo coassiale, vicino alla posizione in cui i cavi si collegano alla scheda.
8. Chiudere e fissare il coperchio dell'alloggiamento.

4 Installazione del sistema di posizionamento ad alta velocità

In questo capitolo vengono descritte le procedure di montaggio del sistema di posizionamento ad alta velocità. L'installazione deve essere eseguita solo da personale tecnico qualificato in conformità a tutte le normative locali.

NOTA!
Il sistema di posizionamento ad alta velocità non può essere montato al contrario! Questa configurazione espone ad usura i cuscinetti ed i componenti meccanici; non si accettano responsabilità di alcun tipo e tutte le garanzie sono nulle.

NOTA!
Per ragioni di conformità alle leggi NEC, potrebbe essere richiesto di installare una scatola di giunzione di alimentazione esterna.

4.1 Montaggio del sistema di posizionamento ad alta velocità

È possibile montare il sistema di posizionamento ad alta velocità sia a parete (MTC-WUPH, venduto separatamente) che su palo (MTC-PUPH, venduto separatamente).
Per installare il dispositivo, procedere come segue:

1. Determinare la posizione in cui installare il dispositivo.
   - Durante la scelta della posizione, tenere presente che è necessaria una distanza minima di 300 mm (12") sia davanti che dietro l'unità, per agevolare la rimozione e l'installazione dei componenti.
   - È opportuno installare il dispositivo verticalmente. Qualsiasi altra posizione potrebbe compromettere le prestazioni del dispositivo.
   - Non fissare il dispositivo al contrario.
2. Inserire i cavi nella staffa di montaggio a parete o su palo opzionale, in modo che sporgano di circa 0,5 m (19,7").

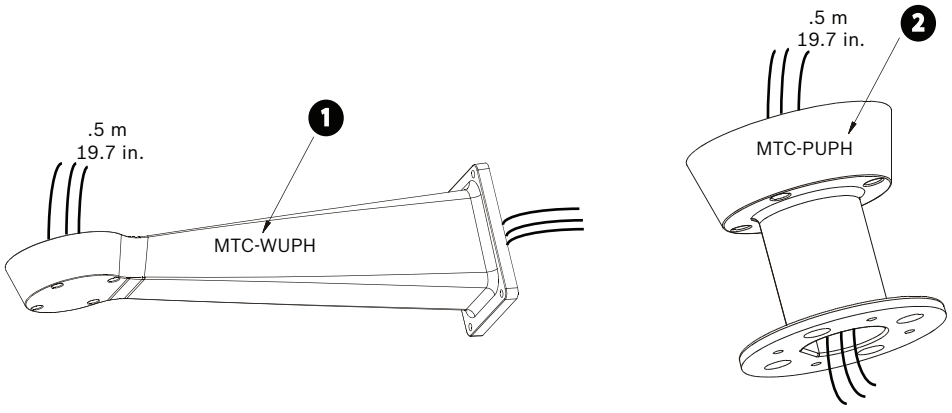


Immagine 4.1 Montaggio a parete (1) o su palo (2) opzionale

AVVERTIMENTO!
I cavi non dovrebbero essere accessibili da personale non autorizzato e devono essere fissati in posizioni sicure ad intervalli regolari per sostenere il loro stesso peso; ad esempio, i cavi che scorrono all'interno di un palo per telecamera molto alto.

AVVERTIMENTO!

Utilizzare bulloni sufficientemente robusti e con una capacità di carico adeguata ed altri materiali di fissaggio per installare i montaggi UPH su qualsiasi superficie.
Una volta aver fissato a parete il montaggio MTC-WUPH, ciascun tassello di fissaggio deve essere in grado di sostenere una trazione di carico pari a 300 dN o superiore. È necessario utilizzare bulloni con diametro da 8 mm (0,315"), della lunghezza appropriata. Verificare che il sistema di fissaggio sia in grado di sostenere un peso pari ad almeno quattro volte quello dell'intera apparecchiatura, inclusi sistema di oscillazione, obiettivo e telecamera.

3. Fissare il montaggio a parete o su palo opzionale attenendosi allo specifico manuale di montaggio.

Componente	Descrizione
MTC-PUPH	Montaggio su palo per esterno per serie UPH
MTC-WUPH	Montaggio a parete per esterno per serie UPH
MTC-POLE-W	Adattatore per palo per MTC-WUPH
MTC-CORN-W	Adattatore angolare per MTC-WUPH

Nota: se si utilizza un kit di pulizia, prima di installare e collegare il sistema di panoramica/inclinazione, è necessario installare il supporto spray.

AVVERTIMENTO!

Fare molta attenzione durante il collegamento ed il fissaggio dell'apparato. Per collegare il montaggio ad una superficie di cemento, è necessario utilizzare dei perni con un valore di coppia di trazione di almeno 300 dN ciascuno.
Per una superficie di metallo, utilizzare viti con un diametro di almeno 8 mm ed una lunghezza adeguata. Verificare che il sistema di fissaggio sia in grado di sostenere un peso pari ad almeno quattro volte quello dell'intera apparecchiatura, inclusi sistema di oscillazione, obiettivo e telecamera.

4. Rimuovere il sacchetto dell'essiccante dall'interno della base e procedere allo smaltimento.
5. Rimuovere i manicotti per cavi dalla base ed inserire la guarnizione/anello di tenuta.
6. Inserire i cavi nei manicotti per cavi, tenendo la base ad una distanza di circa 20 cm dalla staffa. Si noti che sono presenti tre manicotti; uno per il cavo di alimentazione, uno per il cavo video ed uno per il cavo dati/IO.

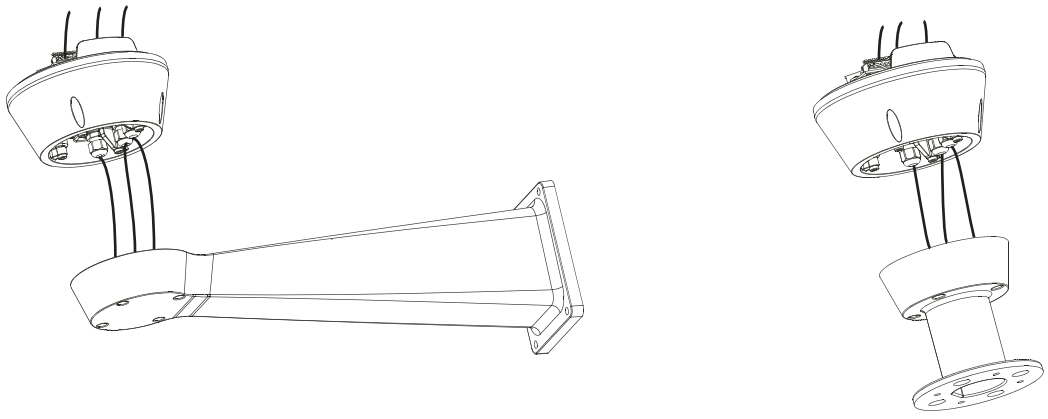


Immagine 4.2 Inserimento dei cavi nei manicotti per cavi

7. Fissare i manicotti per cavi in posizione (coppia di chiusura del manicotto 5 Nm); i manicotti supportano cavi con diametro di 5-10 mm (0,2-0,39"). La coppia di chiusura del manicotto è pari a 5 Nm; per chiuderla adeguatamente, utilizzare una chiave calibrata.
   Nota: è possibile modificare i manicotti per cavi in modo da supportare cavi con diametri inferiori, da 3-7 mm, utilizzando le due (2) prese di condotto fornite.
8. Posizionare la base sul montaggio a parete o su palo opzionale, guidando i cavi in modo da posizionarli all'interno del montaggio a parete o su palo (vedere *Figura 4.3*).
9. Fissare la base alla parete o sul palo con le viti e le rondelle fornite (utilizzare una chiave calibrata impostata su 2,1 Nm).

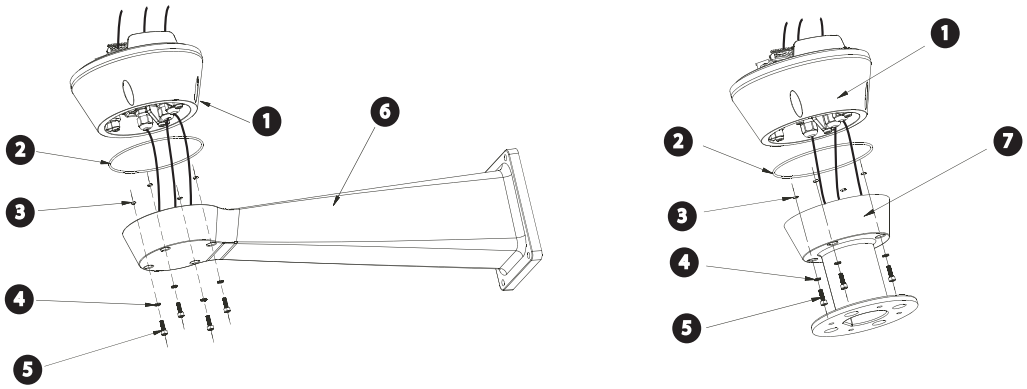


Immagine 4.3 Schema

Riferimento	Descrizione
1	Base
2	Guarnizione
3	Anello a vite
4	Sistema di pulizia
5	Vite
6	Staffa
7	Supporto

4.1.1 Collegamento dei cavi

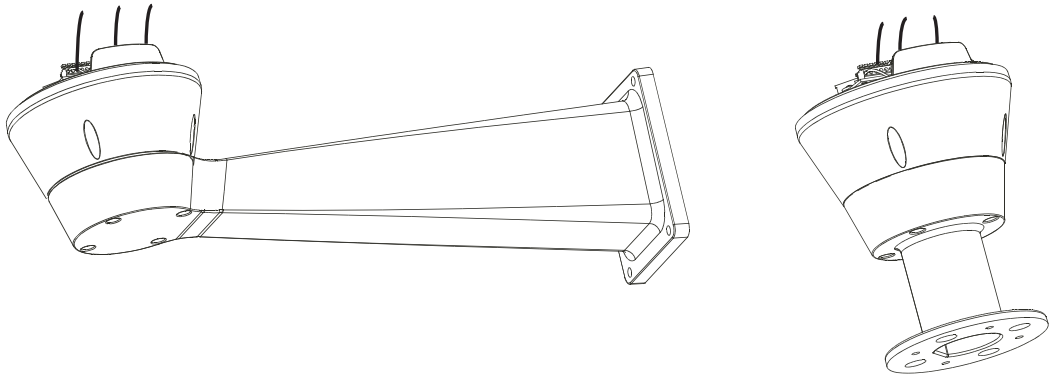


Immagine 4.4 Preparazione dei cavi per il collegamento

1. Tagliare i cavi a circa 152,4 mm (6") (vedere *Figura 4.4*). Il cavo di messa a terra deve essere più lungo dei cavi di alimentazione di circa 10 mm o più, per evitare lo scollegamento.
2. Coprire il cavo di alimentazione con il tubo in plastica fornito e fissarlo con la filettatura della fascetta.
3. Raggruppare tutti i cavi segnale e fissarli con la filettatura della fascetta. Vedere l'illustrazione riportata di seguito per il corretto collegamento dei cavi; nota: la scheda versione IR360 potrebbe variare leggermente in base al tipo di connettore segnale, a 16 anziché a 19 linee, come illustrato di seguito.

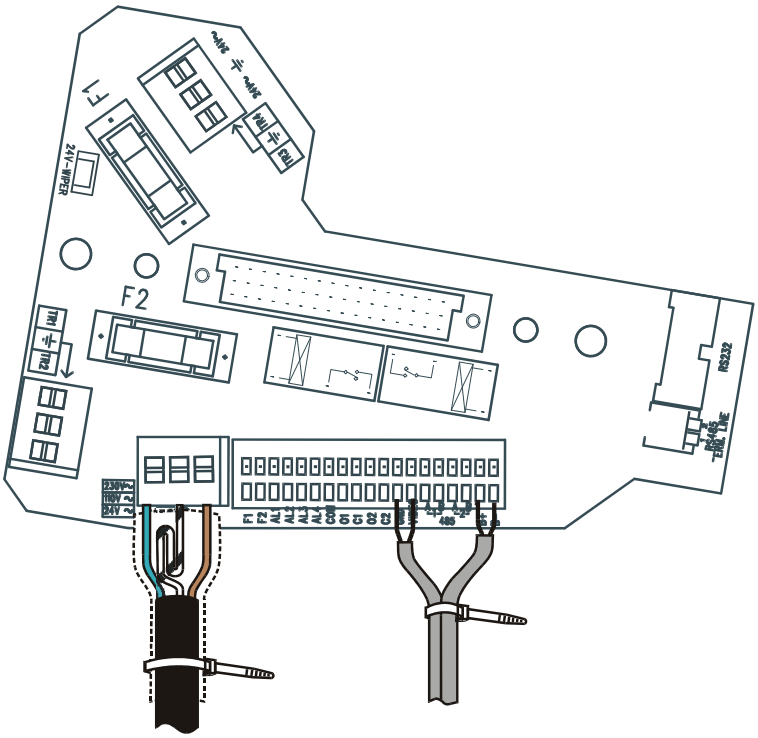


Immagine 4.5 Filettature della fascetta utilizzate per raggruppare e fissare i cavi

4.2 Collegamento del cavo video

Per collegare il cavo video, procedere come segue:

1. Spellare il cavo video con un paio di spelacavi.
2. Tagliare il conduttore centrale e la treccia ad una lunghezza di circa 30 mm (1,2").
3. Ruotare la treccia in un singolo conduttore.
4. Utilizzare un piccolo cacciavite per premere sul blocco a pressione GND (vedere *Figura 4.6*) e fissare la treccia singola al terminale GND.
5. Utilizzare un piccolo cacciavite per premere sul blocco a pressione VIDEO (vedere *Figura 4.6*) e fissare la treccia singola al terminale VIDEO.

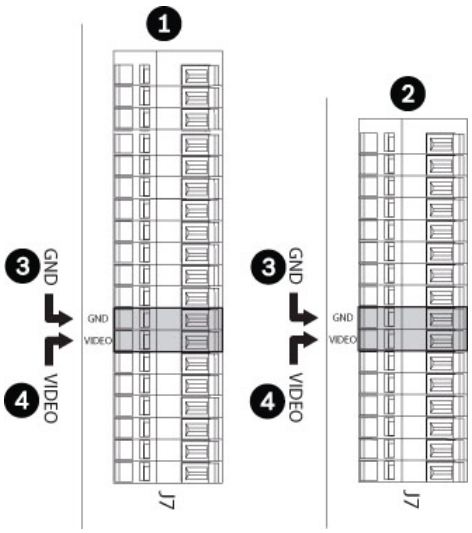


Immagine 4.6 Collegamento dei terminali

Riferimento	Descrizione
1	Standard - 19 pin
2	IR - 16 pin
3	GND
4	Video

Nota: i terminali sopra riportati supportano cavi da AWG 20 (0,5 mm^2) a AWG 28 (0,08 mm^2).

AVVERTIMENTO!
Il tipo di installazione è CDS (Cable Distribution System); non collegare a circuiti SELV. Per ridurre i rischi di incendio, utilizzare solo cavi linea 26 AWG o superiori.

4.3 Collegamento dell'alimentazione

NOTA!

La categoria di installazione (denominata anche categoria di sovratensione) specifica il livello delle sovratensioni di rete a cui è esposta l'apparecchiatura elettrica. La categoria dipende dalla posizione dell'apparecchiatura e da tutte le protezioni da sovratensioni esterne fornite. L'apparecchiatura in un ambiente industriale, collegata direttamente agli alimentatori principali/circuiti a diramazione corta, è soggetta alla Categoria di installazione III. In questo caso, è richiesta la riduzione alla Categoria di installazione II. Per effettuare tale riduzione, utilizzare un trasformatore isolante con uno schermo conduttore di messa a terra tra primaria e secondaria, oppure impostare i dispositivi SPD (Surge Protective Devices) elencati da "live" (in tempo reale) a "neutrale" e da "neutrale" a terra. I dispositivi SPD elencati devono essere progettati per la limitazione continua di sovratensioni transitorie e regolati con la tensione di funzionamento appropriata e con le seguenti designazioni:

– Tipo 2 (dispositivi SPD collegati permanentemente per l'installazione sul lato carico del dispositivo contro le sovracorrenti dell'apparecchiatura di servizio)
– Corrente di scarico nominale (In) 20 kA min.

Ad esempio: FERRAZ SHAWMUT, STT2240SPG-CN, STT2BL240SPG-CN con tensione 120/240 V CA, (In=20 kA)

La base con la scatola di alimentazione è disponibile in tre (3) valori di tensione dell'alimentazione (24 V CA, 120 V AC o 230 V CA). Prima di procedere all'installazione, controllare la targhetta di identificazione del prodotto per verificare che il dispositivo sia conforme ai requisiti di alimentazione.

ATTENZIONE!

Quando si collega la base, assicurarsi che la fonte di alimentazione esterna sia scollegata (l'interruttore di scollegamento è aperto).

Quando la base è aperta, la scheda di alimentazione viene visualizzata come riportato di seguito. Per collegare l'alimentazione, effettuare i collegamenti come illustrato in *Figura 4.7*.

AVVERTIMENTO!

Per le unità a 24 V CA destinate ai mercati UL, utilizzare solo alimentatori di classe 2 con omologazione UL per tutti i modelli tranne il modello UPH-H-WDIR-24 (conformemente alle normative locali in materia di sistemi elettrici). Per il modello UPH-H-WDIR-24, l'alimentazione deve essere fornita mediante alimentatori con omologazione UL con trasformatore isolatore doppio.

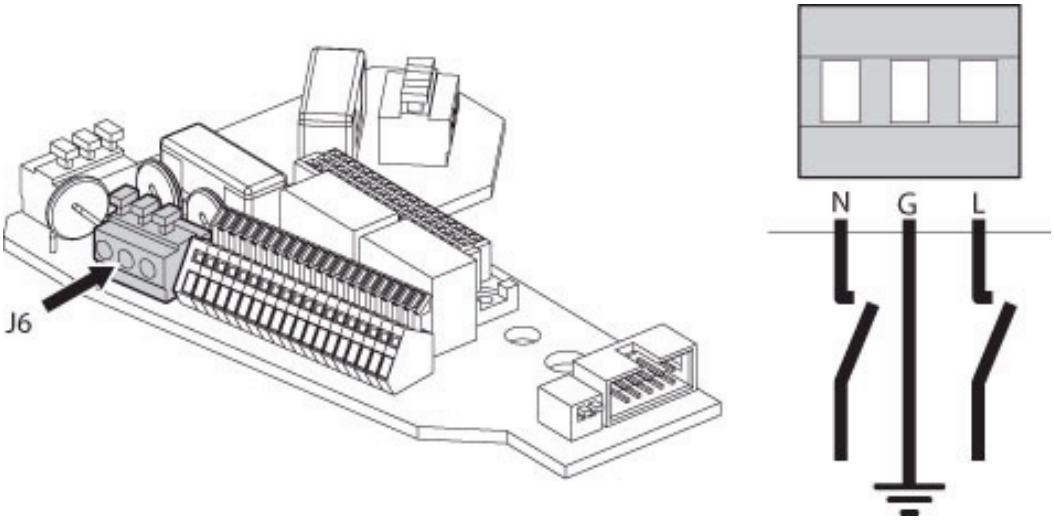


Immagine 4.7 Connessioni di alimentazione

Per il collegamento il cavo di alimentazione (non fornito), utilizzare le tabelle riportate di seguito per collegare il cavo colorato appropriato al terminale corretto.

Colore cavi	**24 V CA[1] Connessione terminale**
Per installazione locale	Neutro
Per installazione locale	Live/Attivo
Verde/giallo	Terra

1. Per le unità a 24 V CA destinate ai mercati UL, utilizzare solo alimentatori di classe 2 con omologazione UL per tutti i modelli tranne il modello UPH-H-WDIR-24 (conformemente alle normative locali in materia di sistemi elettrici). Per il modello UPH-H-WDIR-24, l'alimentazione deve essere fornita mediante alimentatori con omologazione UL con trasformatore isolatore doppio.

Colore cavi	**120/230 V CA[2] Connessione terminale**
Blu	Neutro
Marrone	Live/Attivo
Verde/giallo	Terra

2. Per collegare la linea di alimentazione, utilizzare la scatola di giunzione appropriata. Utilizzare un alimentatore classe 2, con omologazione UL

AVVERTIMENTO!

Per i modelli standard con alimentazione a 120/230 V CA, è necessaria una scatola di giunzione esterna dotata di un dispositivo di disconnessione a 2 poli facilmente accessibile. Per il modello IR UPH-H-WDIR-24, è necessario fornire l'alimentazione a 24 V CA mediante un alimentatore con omologazione UL dotato di trasformatore isolatore doppio.

Nota: il cavo di alimentazione deve avere un doppio isolamento, ovvero è necessario isolare ciascun cavo separatamente e quindi ricoprirlo con un rivestimento esterno isolato. Scegliere il tipo di cavo in base alle normative di cablaggio locali e nazionali.

AVVERTIMENTO!

I collegamenti per il dispositivo devono essere effettuati da personale tecnico qualificato. Non apportare modifiche o effettuare collegamenti non indicati nel presente manuale. La mancata osservazione delle istruzioni indicate in questo manuale potrebbe causare rischi al sistema o di sicurezza, annullando la garanzia.

AVVERTIMENTO!
Quando si effettuano collegamenti in ambienti esterni o all'aperto, assicurarsi di utilizzare cavi adeguati.

4.4 Collegamento di Biphase

Per collegare Biphase, collegare rispettivamente il cavo terminale C+ al terminale B+ ed il cavo terminale C- al terminale B-.

Immagine 4.8 Cablaggio per Biphase

4.5 RS-485/Pelco D

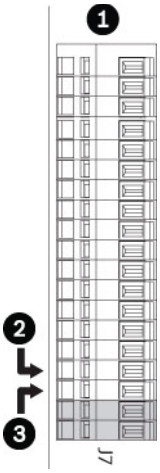


Immagine 4.9 Collegamento per RS-485

Riferimento	Descrizione
1	Connessioni Pelco D
2	RS485-2, A, collegare all'uscita TX (-) del controller Pelco
3	RS485-2, B, collegare all'uscita TX (+) del controller Pelco

5 Collegamento delle periferiche

Per collegare le periferiche al sistema standard ed alle basi IR360, utilizzare le illustrazioni riportate di seguito.

5.1 Collegamento alla base standard

La base standard è dotata di un connettore a 16 pin che supporta i collegamenti illustrati di seguito:

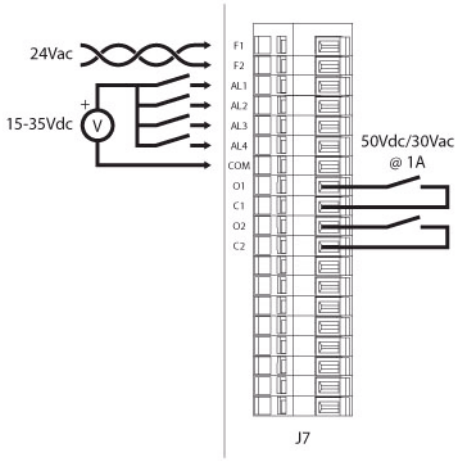


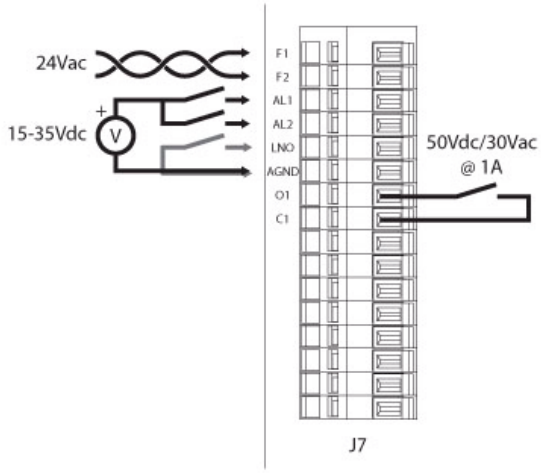
Immagine 5.1 Base con connettore a 19 pin per il collegamento delle periferiche

Riferimento	Descrizione
F1 e F2	Alimentatore 1, a 24 V CA per rondella opzionale; alimentatore 2, a 24 V CA per rondella opzionale
O1-C1 e O2-C2 (O=Output (Uscita), C=Comune)	Uscita contatto pulito attivabile mediante allarme o dall'utente (50 V CC o 30 V CA a 1A)
AL1, AL2, AL3 ed AL4, COM	Ingressi allarme 1-4, a tensione controllata (10-35 V CC alimentazione esterna), denominati comunemente COM

ATTENZIONE!
Il sistema è di tipo TNV-1; non collegarlo a circuiti SELV.

5.2 Collegamento alla base IR360

La base IR360 è dotata di un connettore a 16 pin che supporta i collegamenti illustrati di seguito:



Riferimento	Descrizione
F1 e F2	Alimentatore 1, a 24 V CA per rondella opzionale; alimentatore 2, a 24 V CA per rondella opzionale
O1 e C1 (O=Output (Uscita), C=Comune)	Uscita contatto pulito attivabile mediante allarme o dall'utente (50 V CC o 30 V CA a 1A)
AL1 ed AL2	Ingressi allarme 1-2, a tensione controllata (10-35 V CC alimentazione esterna), denominati AGND
AGND	Comune allarme di messa a terra e sonda IR esterna
LNO	Fotosensore esterno/sonda IR

5.3 Fissaggio dell'unità superiore

Ogni qualvolta si rimonta l'unità superiore, è necessario sostituire le guarnizioni della vite (utilizzare una chiave calibrata impostata su 2,1 Nm) per garantire la tenuta stagna del dispositivo.

Per fissare la parte superiore dell'unità alla base, procedere come segue:

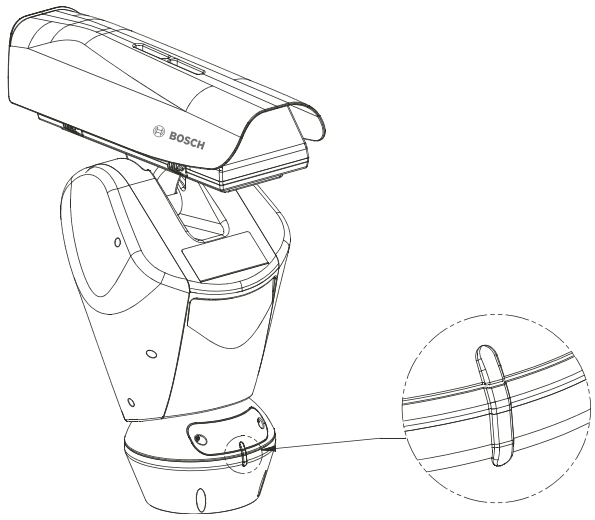


Immagine 5.2 Allineare le linguette

1. Spingere per farle scattare in posizione.
2. Fissare l'unità superiore alla base utilizzando le viti di fissaggio fornite e le relative guarnizioni.
3. Serrare la base con una chiave Allen da 4 mm.

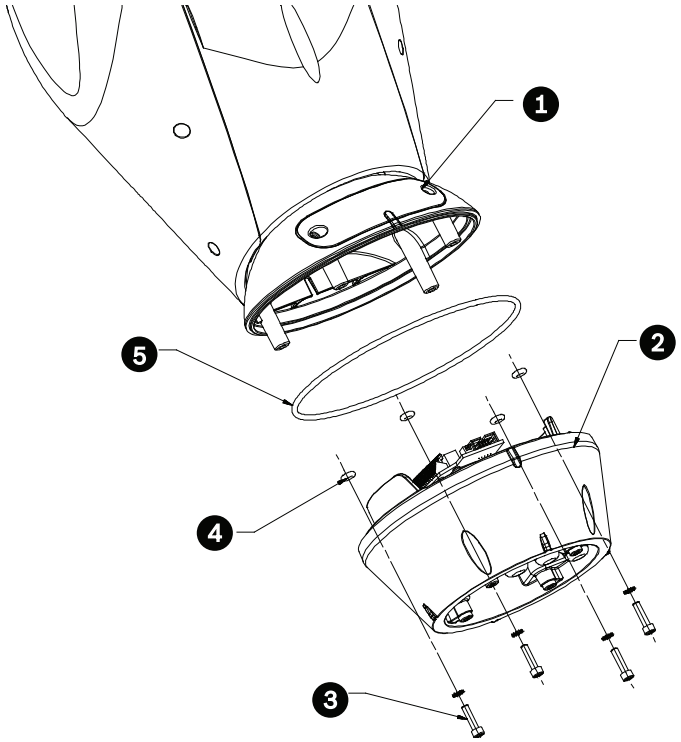
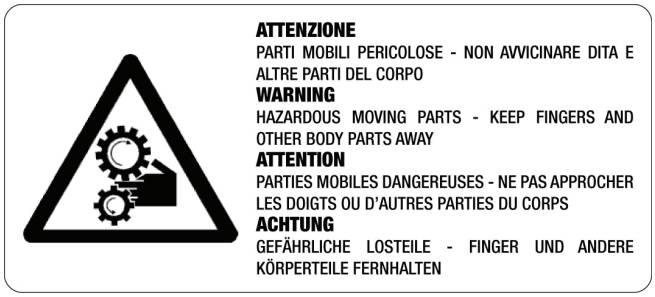


Immagine 5.3 Inserimento dell'unità superiore

N. riferimento	Descrizione	N. riferimento	Descrizione
1	Finestra Configurazione	4	Guarnizione vite
2	Base	5	Guarnizione
3	Vite		

AVVERTIMENTO!

Posizionare la targhetta di sicurezza, con l'avviso della presenza di parti mobili, vicino all'unità.


ATTENZIONE
PARTI MOBILI PERICOLOSE - NON AVVICINARE DITA E ALTRE PARTI DEL CORPO
WARNING
HAZARDOUS MOVING PARTS - KEEP FINGERS AND OTHER BODY PARTS AWAY
ATTENTION
PARTIES MOBILES DANGEREUSES - NE PAS APPROCHER LES DOIGTS OU D'AUTRES PARTIES DU CORPS
ACHTUNG
GEFÄHRLICHE LOSTEILE - FINGER UND ANDERE KÖRPERTEILE FERNHALTEN

5.4 Modelli IR360 (opzionale)

Il dispositivo deve essere configurato per il montaggio di due illuminatori UFLED Bosch. Gli illuminatori sono collegati alla staffa fornita insieme al motore di panoramica ed inclinazione.

ATTENZIONE!

Per ragioni operative, è necessario installare entrambi gli illuminatori.
All'accensione, il dispositivo cerca il riferimento angolare.

5.4.1 Montaggio della staffa

Posizionare la staffa nella parte inferiore dell'alloggiamento, come mostrato nell'illustrazione riportata di seguito. Inserire le viti con le rondelle nei rispettivi fori ed avvitare. Assicurarsi che la staffa sia ben fissata. Utilizzare solo il materiale fornito con il kit.

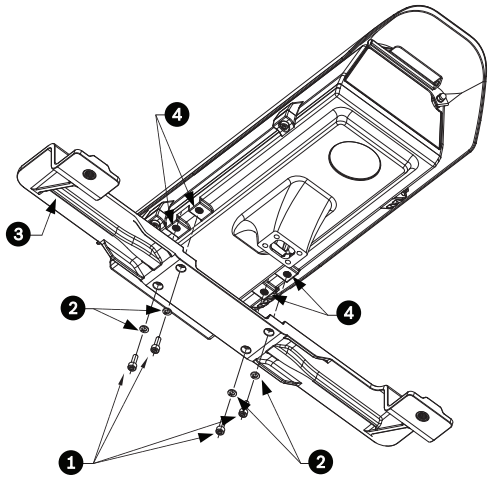


Immagine 5.4 Montaggio della staffa

Riferimento	Descrizione
1	Viti
2	Rondelle
3	Staffa
4	Fori

5.4.2 Montaggio degli illuminatori

Posizionare la staffa in modo che i fori filettati siano in asse con i fori sul corpo dell'illuminatore. Fissare i due componenti utilizzando le viti, la rondella ondulata e la rondella piana.

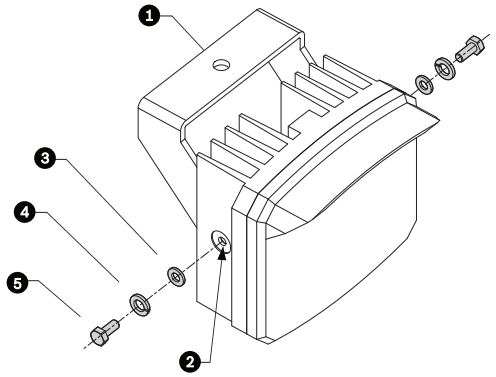


Immagine 5.5 Montaggio dell'illuminatore

Riferimento	Descrizione
1	Staffa
2	Fori illuminatore
3	Rondella piana
4	Rondella ondulata
5	Vite

5.4.3 Fissaggio dell'illuminatore sulla staffa

Posizionare la guarnizione tra la staffa e l'illuminatore. Posizionare la rondella ondulata ed il dado nelle rispettive sedi esagonali. Fissare il gruppo utilizzando la vite e la relativa rondella. Assicurarsi che l'illuminatore sia ben fissato alla staffa. Effettuare i collegamenti necessari e configurare il menu a video per disattivare la rotazione completa delle funzioni di panoramica ed inclinazione.

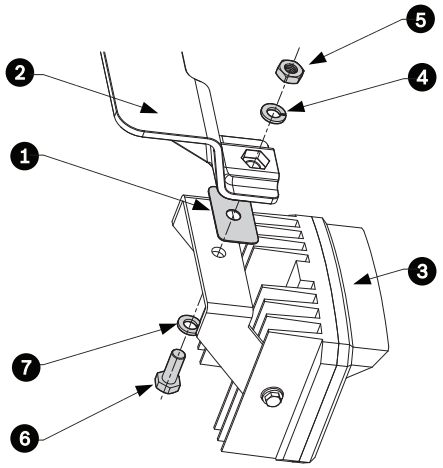


Immagine 5.6 Fissaggio dell'illuminatore sulla staffa

Riferimento	Descrizione
1	Guarnizione
2	Staffa
3	Illuminatore
4	Rondella ondulata
5	Dado
6	Vite
7	Sistema di pulizia

PERICOLO!
Durante il funzionamento normale, la superficie dell'illuminatore può raggiungere temperature molto alte. Impedire il contatto diretto. Assicurarsi di posizionare il prodotto in una posizione non accessibile a persone non autorizzate.

5.4.4 Collegamenti e configurazioni degli illuminatori LED ad infrarossi

1. Aprire l'alloggiamento.
2. Estrarre la piastra di supporto dall'alloggiamento.
3. Scollegare il cavo piatto, scollegare il connettore di alimentazione del relè e rimuovere le viti.

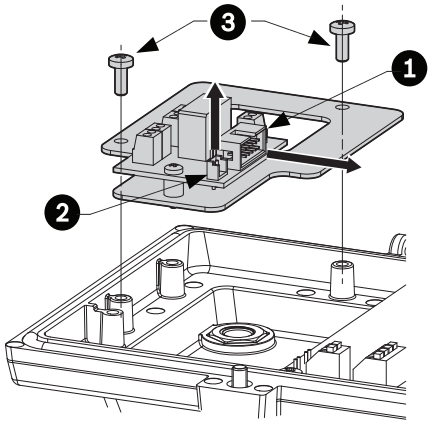


Immagine 5.7 Connessioni LED

Riferimento	Descrizione
1	Cavo piatto
2	Connettore di alimentazione
3	Viti

4. Collegare il cavo di alimentazione all'illuminatore.

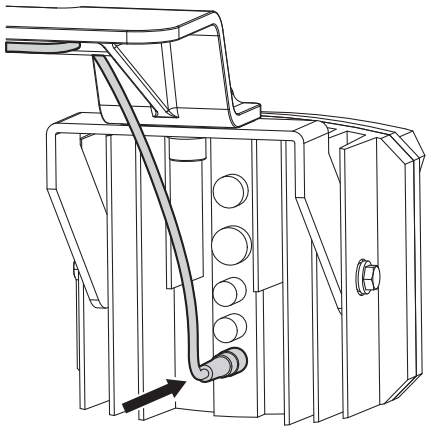


Immagine 5.8 Collegamento del cavo di alimentazione all'illuminatore

5. Far passare il cavo attraverso i fori nella staffa per la panoramica e l'inclinazione.

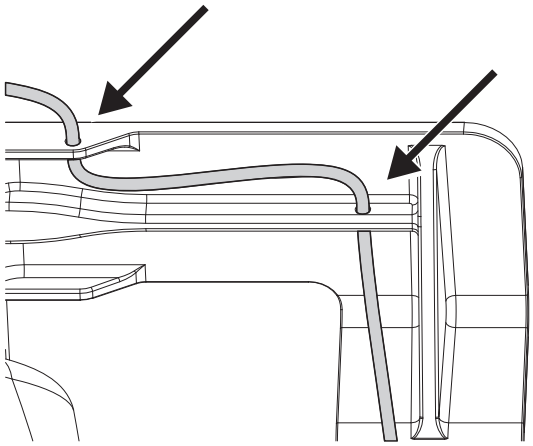


Immagine 5.9 Passaggio del cavo nella staffa

6. Inserire il cavo nei manicotti per cavi montati nella parte inferiore dell'alloggiamento, in modo che sporgano di circa 20 cm.

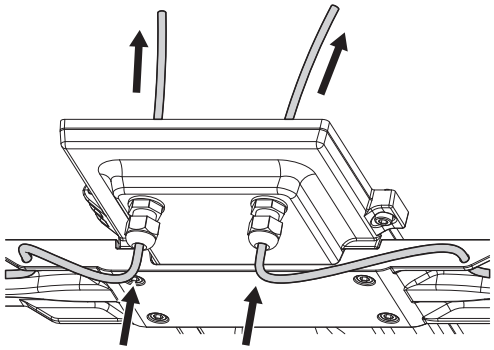


Immagine 5.10 Inserimento del cavo nei manicotti per cavi

7. Posizionare il sacchetto dell'essiccante nell'alloggiamento e fissare la piastra di supporto all'alloggiamento. Per completare l'operazione, è necessario ricollegare il cavo piatto ed il connettore di alimentazione del relè precedentemente scollegati.

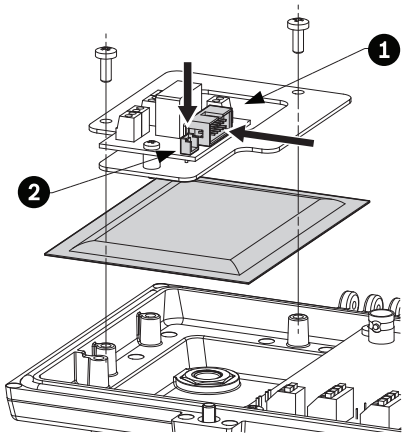


Immagine 5.11 Inserimento del sacchetto dell'essiccante

Riferimento	Descrizione
1	Cavo piatto
2	Connettore di alimentazione del relè

8. Collegare i cavi come illustrato.

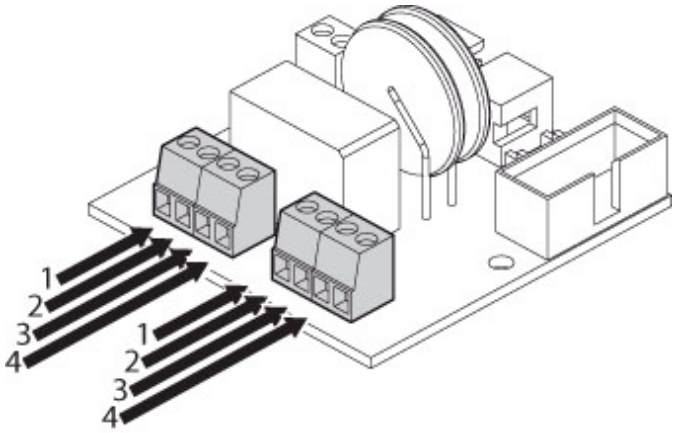


Immagine 5.12 Collegamento dei cavi IR

Riferimento	Colore	Descrizione
1	Marrone	24 V CA1
2	Bianco	24 V CA1
3	Nero	24 V CA
4	Blu	24 V CA

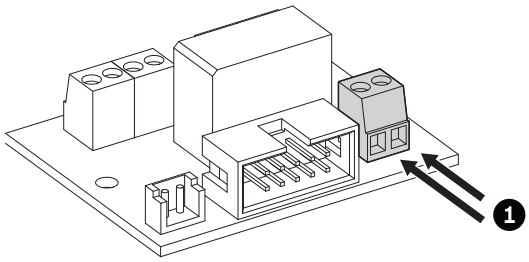


Immagine 5.13 Commutazione tra modalità giorno e notte

Riferimento	Descrizione
1	Modalità Notte

NOTA! Il relè per la modalità giorno/notte è precollegato. Questo esempio ha scopo puramente esemplificativo. Per ulteriori informazioni sull'utilizzo della modalità giorno/notte, contattare l'assistenza tecnica al numero 1-800-326-1450.

6 Configurazione del dispositivo

Prima di attivare il dispositivo High Speed Pan/Tilt (Panoramica/Inclinazione ad alta velocità), è necessario configurarlo correttamente. Per configurare gli interruttori DIP all'interno della finestra di configurazione, procedere come segue:

1. Aprire la finestra di configurazione (come mostrato in *Figura 6.1*) svitando le viti con una chiave Allen da 3 mm.
2. Verificare che la posizione degli interruttori sia la stessa indicata in *Figura 6.1*.

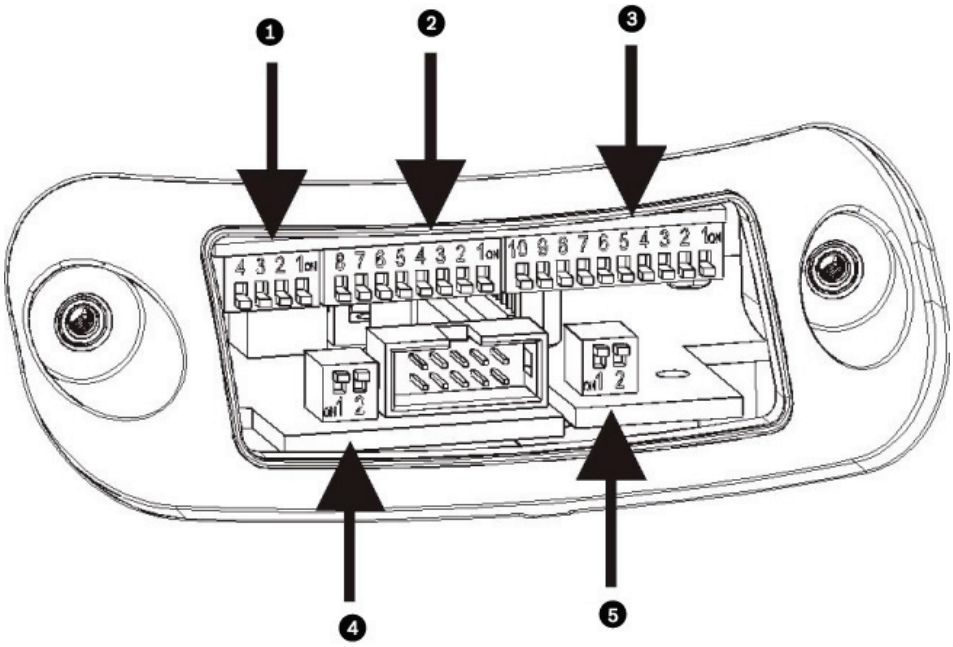


Immagine 6.1 Posizionamento degli interruttori DIP

Riferimento	Descrizione
1	Uso in fabbrica
2	Non utilizzato, tutto disattivato
3	Indirizzo
4	Terminazioni RS485
5	Biphase + Bilinx

– Per gli interruttori DIP (riferimento 1-3 *Figura 6.1*), quando il pulsante è abbassato, l'interruttore è **DISATTIVATO** o rappresenta il valore logico "0"; quando il pulsante è alzato, l'interruttore è **ATTIVATO**, con valore logico "1".
– Per gli interruttori DIP (riferimento 4-5 *Figura 6.1*), quando il pulsante è alzato, l'interruttore è **DISATTIVATO** o rappresenta il valore logico "0"; quando il pulsante è abbassato, l'interruttore è **ATTIVATO**, con valore logico "1". Il rettangolo di colore bianco rappresenta la posizione del pulsante.

6.1 Solo per l'uso in fabbrica

Lasciare tutti gli interruttori nella posizione OFF (DISATTIVATO).

6.2 Protocollo

Non è necessario impostare alcun protocollo specifico, in quanto UPH è dotato della funzione di rilevamento automatico. I protocolli supportati sono:

Protocollo	Velocità di trasmissione	Configurazione menu (OSD)
Pelco D	2400 (8N 1)	Preimpostazione 95
Biphase e Bilinx	Auto	AUX-On (Attivato) 200

6.3 Impostazione dell'indirizzo

È possibile impostare l'indirizzo UPH utilizzando il selettore degli indirizzi (vedere il componente 3 in *Figura 6.1*).

NOTA! L'indirizzo massimo utilizzando il protocollo Bosch OSRD è 998. L'indirizzo massimo utilizzando il protocollo Pelco D è 255.

Per selezionare l'indirizzo mediante i 10 interruttori DIP, si utilizza il codice binario. La posizione in alto rappresenta il valore binario "1" mentre la posizione in basso rappresenta il valore binario "0".
Per convertire un indirizzo decimale in un indirizzo binario, utilizzare la tecnica riportata di seguito.

– Assegnare un valore binario a ciascun interruttore DIP, a partire dal valore binario di "1" per l'interruttore DIP 1. Se l'interruttore DIP è "attivato", il numero associato all'interruttore viene memorizzato.

– Tenere conto dell'indirizzo decimale e cominciare ad aggiungere i valori dell'interruttore DIP da sinistra, evitando i valori superiori all'indirizzo decimale.
– Attivare l'interruttore DIP se si utilizza il relativo valore associato per l'indirizzo. Lasciare l'interruttore DIP disattivato se il relativo valore associato è troppo alto o non è necessario aggiungerlo all'indirizzo decimale.

Ad esempio, per convertire l'indirizzo decimale 237 in un valore binario:
Contrassegnare tutte le cifre binarie necessarie da aggiungere a 237 da sinistra. Non contrassegnare 512 e 256 in quanto questi valori sono superiori a 237. Il primo valore binario da contrassegnare è 128; quindi contrassegnare 64 e 32 aggiungendo a 224. Non contrassegnare 16 perché altrimenti il valore decimale supera 237. La prossima cifra da contrassegnare è 8, quindi evitare il 4 (troppo alto) e contrassegnare 2 e 1. Inumeri contrassegnati devono essere uguali a 237: 128+64+32+8+2+1=237.
Nella seguente tabella sono elencate le posizioni degli interruttori DIP per vari indirizzi decimali:

		Posizioni interruttori DIP									
		10	**9**	**8**	**7**	**6**	**5**	**4**	**3**	**2**	**1**
		512	256	128	64	32	16	8	4	2	1
Indirizzo decimale	Valore binario										
1	1	OFF (DISATTIVATO)	OFF (DISATTIVATO)	OFF (DISATTIVATO)	OFF (DISATTIVATO)	OFF (DISATTIVATO)	OFF (DISATTIVATO)	OFF (DISATTIVATO)	OFF (DISATTIVATO)	OFF (DISATTIVATO)	ON (ATTIVATO)
2	10	OFF (DISATTIVATO)	OFF (DISATTIVATO)	OFF (DISATTIVATO)	OFF (DISATTIVATO)	OFF (DISATTIVATO)	OFF (DISATTIVATO)	OFF (DISATTIVATO)	OFF (DISATTIVATO)	ON (ATTIVATO)	OFF (DISATTIVATO)
4	100	OFF (DISATTIVATO)	OFF (DISATTIVATO)	OFF (DISATTIVATO)	OFF (DISATTIVATO)	OFF (DISATTIVATO)	OFF (DISATTIVATO)	ON (ATTIVATO)	OFF (DISATTIVATO)	OFF (DISATTIVATO)	OFF (DISATTIVATO)
8	1000	OFF (DISATTIVATO)	OFF (DISATTIVATO)	OFF (DISATTIVATO)	OFF (DISATTIVATO)	OFF (DISATTIVATO)	OFF (DISATTIVATO)	ON (ATTIVATO)	OFF (DISATTIVATO)	OFF (DISATTIVATO)	OFF (DISATTIVATO)
143	1000 1111	OFF (DISATTIVATO)	OFF (DISATTIVATO)	ON (ATTIVATO)	OFF (DISATTIVATO)	OFF (DISATTIVATO)	OFF (DISATTIVATO)	ON (ATTIVATO)	ON (ATTIVATO)	ON (ATTIVATO)	ON (ATTIVATO)
299	1 0010 1011	OFF (DISATTIVATO)	ON (ATTIVATO)	OFF (DISATTIVATO)	OFF (DISATTIVATO)	ON (ATTIVATO)	OFF (DISATTIVATO)	ON (ATTIVATO)	OFF (DISATTIVATO)	ON (ATTIVATO)	ON (ATTIVATO)
998	11 1110 0110	ON (ATTIVATO)	ON (ATTIVATO)	ON (ATTIVATO)	ON (ATTIVATO)	ON (ATTIVATO)	OFF (DISATTIVATO)	OFF (DISATTIVATO)	ON (ATTIVATO)	ON (ATTIVATO)	OFF (DISATTIVATO)

6.4 Terminazione linea RS485

Interruttori terminazione linee seriali (vedere il componente 4 in *Figura 6.1*):

- L'interruttore DIP 1 non viene utilizzato (la linea RS485-1 non è disponibile).
- L'interruttore DIP 2 viene utilizzato per attivare la terminazione linea della linea seriale RS485-2 (solo Pelco D).
- Down/On (Giù/Attivato) = terminato
- Up/Off (Su/Disattivato) = aperto

6.5 Terminazione Biphase/Bilinx

Interruttori Bilinx e Biphase (vedere il componente 5 in *Figura 6.1*):

- L'interruttore DIP 1 viene utilizzato per attivare la terminazione linea di una linea seriale Biphase.
- Down/ON (Giù/ATTIVATO) = terminato. Up/OFF (Su/DISATTIVATO) = aperto (collegamento a catena).
- L'interruttore DIP 2 viene utilizzato per selezionare il formato video (Down/ON (Giù/ATTIVATO) = PAL, Up/OFF (Su/DISATTIVATO) = NTSC).

6.6 Collegamenti

Tutte le versioni supportano il controllo telemetrico Bilinx e Biphase, ad esempio: PTZ.
La configurazione del menu PTZ della serie UPH viene effettuata mediante il comando **AUX ON (ATTIVATO) - 200 - Enter** (Invio). La configurazione del menu della telecamera viene effettuata mediante due comandi AUX, ad esempio: **AUX ON (ATTIVATO) - 46 - Enter** (Invio) (menu principale Dinion) ed **AUX ON (ATTIVATO) - 801 - Enter** (Invio) (menu di installazione Dinion). Per ulteriori informazioni sui comandi della tastiera, vedere la sezione 9: Elenco comandi della tastiera - Bosch.
Bilinx è un protocollo di comunicazione a due vie di Bosch per il controllo, la configurazione e gli aggiornamenti in remoto mediante l'uso di un cavo coassiale video. Bilinx è disponibile su tutti i modelli UPH.
Biphase viene utilizzato per la comunicazione delle informazioni relative alla telemetria (controllo) e alla configurazione con le unità della serie UPH-mediante un doppino ritorto schermato. Biphase non trasmette il segnale video dalle unità della serie UPH ed è quindi necessario un cavo coassiale video separato. Collegare Biphase con un cavo Belden 8760 o equivalente. Biphase è disponibile su tutti i modelli UPH.
Nota: se UPH è l'unica unità Biphase collegata o l'ultima unità in una configurazione a catena, impostare l'interruttore DIP 1 di Biphase + Bilinx su **ON** (ATTIVATO) per terminare la linea dati. Impostare l'interruttore DIP 1 di Biphase + Bilinx su **OFF** (DISATTIVATO) per ciascuna unità UPH in un collegamento a catena (ad esempio, non terminata). È possibile collegare a catena un massimo di (4) unità UPH.

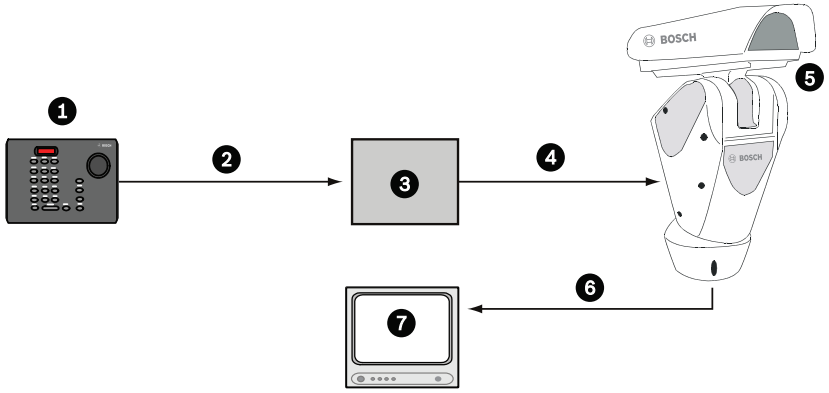


Immagine 6.2 Configurazione tipica mediante un box interfaccia

1	LTC 5136 o equivalente	5	Serie UPH: testina panoramica/inclinazione collegata ad unità
2	RS-232	6	Uscita video, coassiale
3	LTC 8786	7	Monitor TVCC
4	Biphase		

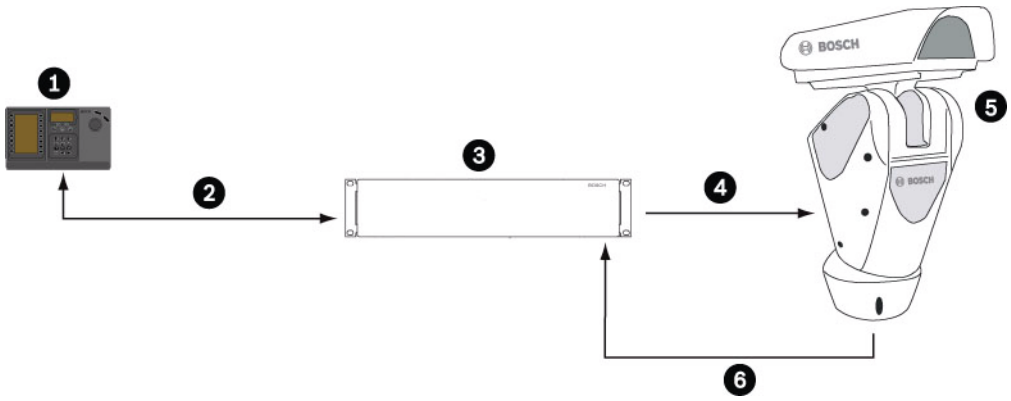


Immagine 6.3 Configurazione tipica mediante Allegiant con Biphase

1	Tastiera IntuiKey	4	Biphase
2	RS-485	5	Serie UPH: testina panoramica/inclinazione collegata ad unità
3	Matrice Allegiant	6	Uscita video, coassiale

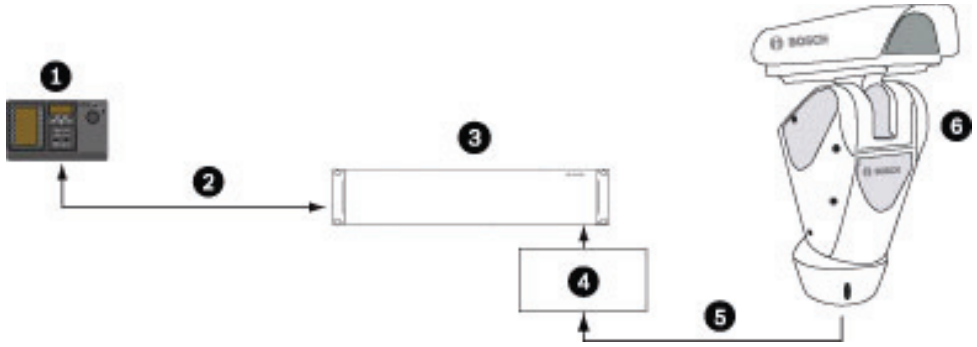


Immagine 6.4 Configurazione tipica mediante Allegiant + LTC 8016

1	Tastiera IntuiKey	4	Interfaccia dati Bilinx LTC 8016
2	RS-485	5	Bilinx/Video
3	Matrice Allegiant	6	Serie UPH: testina panoramica/inclinazione collegata ad unità

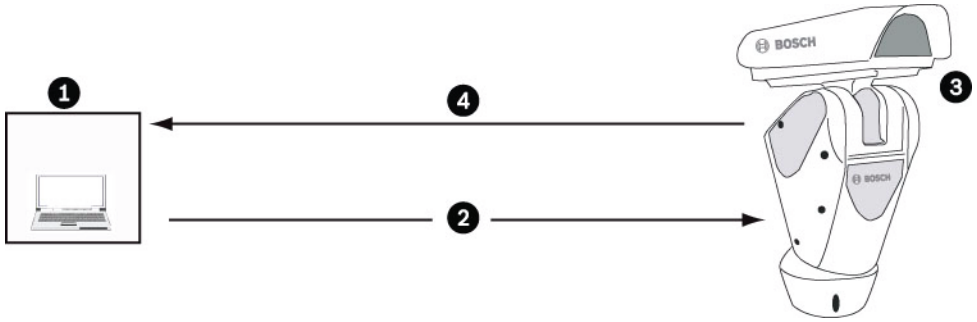


Immagine 6.5 Collegamenti tipici a sistemi DiBos

1	DiBos 8
2	Biphase
3	Serie UPH: testina panoramica/inclinazione collegata ad unità
4	Uscita video coassiale

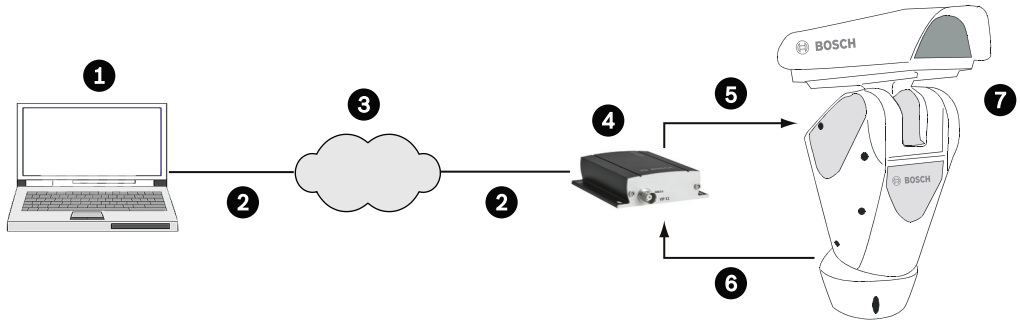


Immagine 6.6 Schemi di collegamento VIPX1

1	Vidos, IE, DiBos 8, Bosch VMS o equivalente	5	RS-485-2
2	Ethernet	6	Video
3	LAN	7	Serie UPH: testina panoramica/ inclinazione collegata ad unità
4	VIP X1		

7 Display OSD (On-Screen Display)

Durante il funzionamento normale di UPH, è possibile attivare il menu a video per impostare le funzioni avanzate utilizzando i tasti corrispondenti.
In ciascun OSD viene visualizzato un elenco di parametri o sottomenu che l'operatore può selezionare. Ad esempio, per accedere al menu principale in High Speed Pan/Tilt (Panoramica/Inclinazione ad alta velocità), fare clic su **AUX - ON (ATTIVATO) - 200**, quindi su **Enter** (Invio). Se la telecamera è un'opzione Dinion^{XF}, è possibile accedere al menu principale di Dinion^{XF} facendo clic su **AUX - ON (ATTIVATO) - 46**, quindi su **Enter** (Invio). È possibile accedere al menu di installazione di Dinion^{XF} facendo clic su **AUX - ON (ATTIVATO) - 801**, quindi su **Enter** (Invio).

1. Per scorrere i parametri, spostare il cursore muovendo il joystick verso l'alto e verso il basso.
   - Per scorrere i parametri, spostare il cursore muovendo il joystick verso l'alto o verso il basso.
   - Il cursore è indicato dal simbolo "" all'inizio di una riga, ad esempio sul lato sinistro dello schermo/monitor.
2. Il simbolo ">" alla fine di una riga, ad esempio sul lato destro dello schermo/monitor, indicata la presenza di un sottomenu. Per accedere al sottomenu, confermare la voce di menu premendo il tasto **Focus Near** (Messa a fuoco vicina) o **Far** (Lontana).
3. Per uscire dal sottomenu, premere il pulsante **Iris Open (Iris aperto) o Iris Close (Iris chiuso)**.

MAIN MENU (MENU PRINCIPALE)	
1 - LANGUAGE (LINGUA)	>
> 2 - DISPLAY SETUP (SETUP VISUALIZZAZIONE)	>
3 - MOTION PARAMETERS (PARAMETRI DI MOVIMENTO)	>
4 - CAMERA PARAMETERS (PARAMETRI DELLA TELECAMERA)	>
5 - LOAD DEFAULT CONFIG (CARICA CONFIG. PREDEFINITA)	>
6 - SETUP INFO (INFORMAZIONI DI CONFIGURAZIONE)	>

Tabella 7.1 Accesso al menu principale - AUX On (Attivato) 200

MODE (MODALITÀ)		
	ALC	2
	ENHANCE (INCREMENTA)	
	COLOR (COLORE)	
	BLC	OFF (DISATTIVATO)
	VMD	OSD
	MODE ID (ID MODALITÀ)	TRAFFIC (TRAFFICO)
	DEFAULTS (PREDEFINITI)	
		EXIT (ESCI)

Tabella 7.2 Accesso al menu Setup della telecamera DinionXF - AUX On (Attivato) 46 (la schermata può variare in base al tipo di telecamera)

NOTA!
In base al modello utilizzato, i menu a video possono variare leggermente.

8 Configurazione del sistema

È possibile configurare la fa funzione High Speed Pan/Tilt (Panoramica/Inclinazione ad alta velocità) dell'unità UPH mediante il display OSD. Aprire il menu principale premendo **AUX ON** (ATTIVATO) - **200** - **Enter** (Invio). Utilizzare il joystick per spostarsi verso l'alto e verso il basso all'interno dei menu. Premere Focus (Messa a fuoco) per selezionare il sottomenu.

```
MAIN MENU (MENU PRINCIPALE)
1 - LANGUAGE (LINGUA)                                    >
2 - DISPLAY SETUP (SETUP VISUALIZZAZIONE)                >
3 - CAMERA PARAMETERS (PARAMETRI DELLA TELECAMERA)       >
4 - LENS PARAMETERS (PARAMETRI DELL'OBIETTIVO)           >
5 - LOAD DEFAULT CONFIG. (CARICA CONFIG. PREDEFINITA)    >
6 - SETUP INFO (INFORMAZIONI DI CONFIGURAZIONE)          >
```

8.1 Menu Lingua

Questo menu consente di selezionare ed impostare la lingua desiderata. L'impostazione predefinita è Inglese.

```
MENU LANGUAGE (LINGUA)
  1 - ITALIANO
> 2 - ENGLISH                    OK
  3 - FRANCAIS
  4 - DEUTSCH
```

Tabella 8.1 Menu Language (Lingua) con selezione della lingua inglese attivata

8.2 Menu Setup Visualizzazione

Il menu **Display Setup** (Setup Visualizzazione) consente di definire le impostazioni per le informazioni visualizzate permanentemente sullo schermo.

```
  MENU DISPLAY SETUP (SETUPVISUALIZZAZIONE)
> 1 - PAN/TILT POSITION (POSIZIONE PANORAMICA/INCLINAZIONE)    :  SÌ
  2 - PRESET TITLE (TITOLO PREIMPOSTATO)                       :  SÌ
  3 - PRESET POSITION (POSIZIONE PREIMPOSTATA)                 :  SÌ
  4 - TILT LIMIT TITLE (TITOLO LIMITE DI INCLINAZIONE)         :  SÌ
  5 - VIDEO SIGNAL (SEGNALE VIDEO)                             :  PAL
  6 - INTERLACED VIDEO (VIDEO INTERLACCIATO)                   :  SÌ
  7 - AREA PARAMETERS (PARAMETRI AREA)                            >
  8 - DISPLAY PARAMETERS (PARAMETRI DI VISUALIZZAIZONE)           >
```

Tabella 8.2 Menu Setup Visualizzazione

Funzione	Descrizione	Default (valore predefinito)	Opzioni
PAN/TILT POSITION (POSIZIONE PANORAMICA/ INCLINAZIONE)	Mostra la posizione corrente del dispositivo (in gradi) rispetto alla posizione originaria.	SÌ	SÌ, NO
PRESET TITLE (TITOLO PREIMPOSTATO)	Consente di attivare o disattivare il titolo preimpostato sul display.	SÌ	SÌ, NO
PRESET POSITION (POSIZIONE PREIMPOSTATA)	Consente di attivare o disattivare il numero preimpostato raggiunto sul display.	SÌ	SÌ, NO
TILT LIMIT TITLE (TITOLO LIMITE DI INCLINAZIONE)	Consente di attivare o disattivare la visualizzazione se si raggiunge il limite di inclinazione.	SÌ	SÌ, NO
VIDEO SIGNAL (SEGNALE VIDEO)	Tipo di segnale video. Selezionarlo per regolare automaticamente la posizione dell'OSD.	PAL	PAL, NTSC
INTERLACED VIDEO (VIDEO INTERLACCIATO)	Consente di attivare o disattivare la visualizzazione del video interlacciato.	SÌ	SÌ, NO
AREA PARAMETERS (PARAMETRI AREA) (settori)	Informazioni sull'area (o sul settore) verso cui sta puntando l'unità.		
DISPLAY PARAMETERS (PARAMETRI DI VISUALIZZAZIONE)	Consente di impostare la posizione del tipo/ posizione del testo sul display.		

8.2.1 Menu Area Parameters (Parametri area)

Il menu **Area Parameters** (Parametri area) consente all'utente di visualizzare un messaggio a video in base alla posizione orizzontale raggiunta dal dispositivo (anche noto come informazioni di settore). Da questo menu, è possibile immettere due (2) menu secondari da utilizzare per impostare il testo per ciascuna area, oltre alle posizioni iniziali e finali (in gradi) di tali aree. È possibile impostare fino ad otto (8) aree con relativo titolo, posizione iniziale e finale.

Ad esempio, per attivare il primo titolo e ricevere un messaggio quando il dispositivo è in una posizione compresa tra +80° e +120° in direzione orizzontale (panoramica), procedere come segue:

1. Accedere al menu **Position Area** (Area posizione).
2. Selezionare Area 1 premendo **Focus** (Messa a fuoco); una freccia comincerà a lampeggiare accanto alla posizione iniziale. Premere nuovamente **Focus** (Messa a fuoco), utilizzare il joystick per immettere il valore +080 nella colonna sinistra (posizione iniziale del testo visualizzato a video), quindi premere **Focus** (Messa a fuoco) per memorizzare tale valore. Ripetere il processo, ma inserire +120 nella colonna di destra (posizione di interruzione del testo rimosso dal video).
3. Nel menu **Text** (String) **Area** (Area (riga) testo), selezionare la prima riga ed immettere il testo desiderato.
   NOTA Se i valori iniziali e finali della posizione dell'area vengono impostati su +0, la visualizzazione del testo verrà disattivata (per impostazione predefinita, tutti i valori sono impostati su +0).

```
MENU AREA PARAMETERS (PARAMETRI AREA)
1 - AREAS TITLE (TITOLO AREE)          : NO
2 - MENU STRING AREA (AREA RIGA)        >
3 - MENU POSITION AREA (AREA            >
POSIZIONE)

8 - OFFSET PAN: (PANORAMICA OFFSET)   + 0
```

```
MENU TEXT AREA (AREA TESTO)
> 1 - AREA 1
  2 - AREA 2
  3 - AREA 3

  4 - AREA 4
  5 - AREA 5
  6 - AREA 6
  7 - AREA 7
  8 - AREA 8
  Area testo 1
```

```
MENU AREA POSITION (POSIZIONE AREA)
> 1 - AREA 1 + 0 + 0
  2 - AREA 2 + 0 + 0
  3 - AREA 3 + 0 + 0
  4 - AREA 4 + 0 + 0
  5 - AREA 5 + 0 + 0
  6 - AREA 6 + 0 + 0
  7 - AREA 7 + 0 + 0
  8 - AREA 8 + 0 + 0
  Area testo 1
```

Funzione	Descrizione	Default (valore predefinito)	Opzioni
AREA TITLE (TITOLO AREA)	Consente di attivare/disattivare il messaggio a video in base alla posizione orizzontale raggiunta dal dispositivo.	NO	SÌ, NO
MENU STRING AREA (AREA RIGA)	Consente all'utente di modificare un messaggio di testo a video personalizzato, attivato quando il dispositivo raggiunte una posizione orizzontale definita.	N/A	Dall'Area 1 all'Area 8
MENU POSITION AREA (AREA POSIZIONE)	La posizione orizzontale raggiunta dal dispositivo, che visualizza a video un messaggio di tesato personalizzato.	N/A	Dall'Area 1 all'Area 8
OFFSET PAN (PANORAMICA OFFSET)	Aggiunge un valore corrispondente (offset) in gradi ai riferimenti della panoramica utilizzati per visualizzare il testo area. Ad esempio, se questo valore viene impostato su +45°, tutti i riferimenti in PAN verranno spostati su +45° rispetto al riferimento fisico del sistema.	+0	Da -180 a +180

Tabella 8.3 Menu Area Parameters (Parametri area)

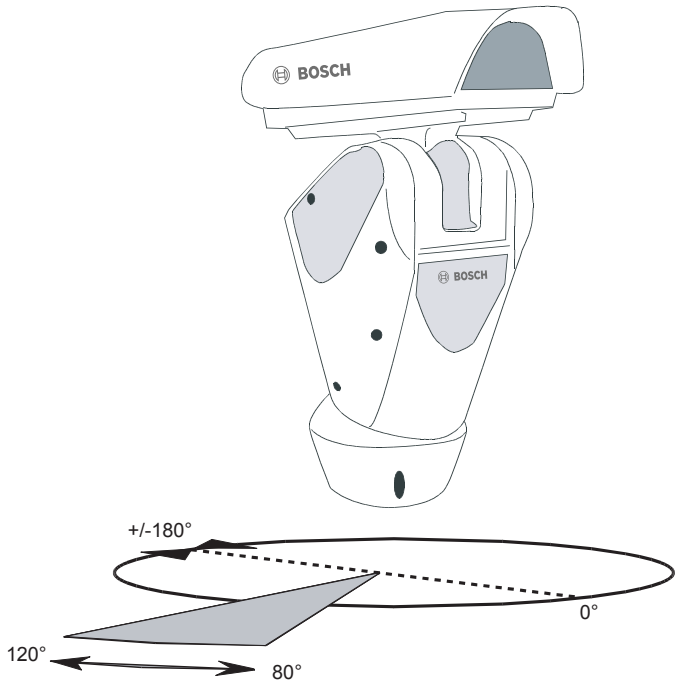


Immagine 8.1 Impostazione dei valori di posizione area

8.2.2 Modifica del menu Edit Text (Modifica testo)

Per modificare il testo all'interno del menu **Edit Text** (Modifica testo), procedere come segue:

1. Quando si accede al menu **Edit Text** (Modifica testo), selezionare **String Edit** (Modifica riga). Nel primo campo lampeggia una "v", che indica che è attiva la modalità **Edit** (Modifica).
2. Premere il pulsante **Focus** (Messa a fuoco). Il cursore lampeggia nella parte inferiore dello schermo e corrisponde ai gruppi di caratteri alfanumerici. Attivare il joystick (su, giù, sinistra e destra) per selezionare un gruppo di caratteri.
3. Premere il pulsante di conferma **Focus** (Messa a fuoco) per confermare il gruppo alfanumerico contenenti il carattere da aggiungere. Il primo valore nella sequenza selezionata inizia a lampeggiare.
4. Per scegliere un valore, spostare il joystick verso l'alto o verso il basso.
5. Al termine, premere il pulsante **Focus** (Messa a fuoco) per confermare la scelta. La "v" si sposta automaticamente sulla destra.
6. Ripetere i passaggi da 2 a 5 fino al termine.
7. Al termine, premere il pulsante Iris per uscire dal menu.

Nota: per saltare uno spazio in modalità di modifica, premere il pulsante Iris, quindi spostare il joystick a destra oltre gli spazi del numero che si desidera saltare. Premere il pulsante Focus (Messa a fuoco) per riattivare l'aggiunta di valori.

Il carattere modificato lampeggia e per modificarlo può essere utilizzato il joystick (verso l'alto e verso il basso). Dopo aver effettuato la modifica, confermare e continuare a modificare il testo oppure uscire con il pulsante **Iris**.

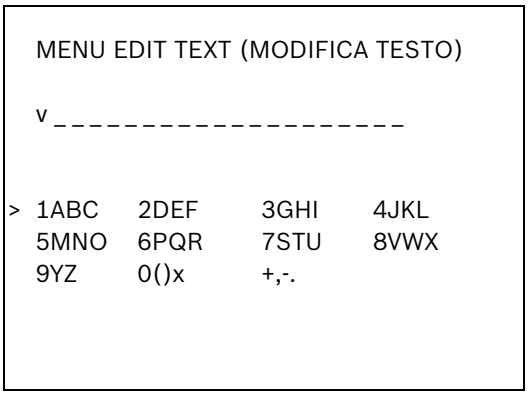


Tabella 8.4 Menu Edit text (Modifica testo)

Offset pan (Panoramica offset)

Per impostazione predefinita, la panoramica offset è impostata su +0. Per spostare la posizione di panoramica predefinita dell'unità a piacere, è possibile modificare tale valore. Ad esempio, se l'installazione richiede che la posizione NORD sia impostata su 0° (panoramica),è possibile immettere una panoramica offset per compensare tutte le deviazioni dalla posizione NORD. Dopo il montaggio, la posizione NORD si è spostata su +41,37° (posizione panoramica); di conseguenza, la panoramica offset deve essere impostata su - 41,37° perché la posizione panoramica +0° punti verso NORD.

Tale modifica avrà effetto anche su Titoli area, come definito nel menu **Area Position** (Posizione area). Nell'esempio riportato sopra, dopo aver impostato la panoramica offset su - 41,37°, il menu Area Text (Testo area) "1 - Area" può essere modificato in "1 - NORD" per visualizzare il NORD sullo schermo ad una posizione panoramica di +0°.

8.2.3 Display Parameters (Parametri di visualizzazione)

Il menu **Display Parameters** (Parametri di visualizzazione) consente di accedere ai menu delle impostazioni dei parametri di movimento del dispositivo.

```
   DISPLAY PARAMETERS (PARAMETRI DI VISUALIZZAZIONE)
>  1 - OSD VIDEO ENABLING (ATTIVAZIONE VIDEO OSD)        : SÌ
   2 - VIDEO CHARACTER TYPE (TIPO CARATTERI VIDEO)       : 000
   3 - HORIZONTAL DELTA (DELTA ORIZZONTALE)              : 000
   4 - VERTICAL DELTA (DELTA VERTICALE)                  : 000
   5 - ADDRESS NR (N. INDIRIZZO)                          SÌ
```

Attivazione video OSD	Impostare su SÌ per la sovrimpressione del testo del menu sul segnale video della telecamera. Impostare su NO per visualizzare uno schermo blu dietro il menu TEXT (TESTO).
Tipo carattere video	Impostare su 0 per rendere trasparente lo sfondo del testo; impostare su 1 per renderlo nero.
Horizontal Delta/Vertical Delta (Delta orizzontale/ Delta verticale)	Questa opzione consente di impostare la posizione di riferimento al titolo, in modo che la successiva sia centralizzata. 0 (sinistra, su) e 6 (destra, giù).
Address Number (Numero indirizzo)	Se attivata, durante il normale utilizzo il numero indirizzo dell'unità viene visualizzato nella parte superiore sinistra dello schermo. Sì/No

8.3 Menu Motion Parameters (Parametri di movimento)

Il menu **Motion Parameters** (Parametri di movimento) consente di controllare le impostazioni di velocità, limiti, preimpostazione/patrol/panoramica automatica, sistema di asciugatura - pulizia ed allarme dell'unità UPH.

```
   MENU MOTION PARAMETERS (PARAMETRI DI MOVIMENTO)
>  1 - SPEEDS (VELOCITÀ)                                  >
   2 - LIMITS (LIMITI)                                    >
   3 - PRESET/PATROL/AUTOPAN (PREIMPOSTAZIONE/PATROL/PANORAMICA  >
   AUTOMATICA)
   4 - WIPER-WASHER (ASCIUGATURA - PULIZIA)               >
   5 - ALARMS (ALLARMI)                                   >
```

8.3.1 Menu Speed (Velocità)

Il menu **Speed** (Velocità) consente di controllare i movimenti di panoramica ed inclinazione dell'unità UPH in modalità di controllo manuale, mediante il joystick. Vedere *Sezione 8.3.1 Menu Speed (Velocità), Pagina 49* per l'impostazione delle velocità di panoramica ed inclinazione relative alle funzioni di preimpostazione, patrol e scansione.

```
                                                MENU SPEED - PAN (VELOCITÀ - PANORAMICA)
  MENU SPEED (VELOCITÀ)                         1 - SPEED 1... (VELOCITÀ 1)          1   gr./s
> 1 - PAN SPEED (VELOCITÀ PANORAMICA)       >   2 - SPEED 2... (VELOCITÀ 2)          2   gr./s
  2 - TILT SPEED (VELOCITÀ INCLINAZIONE)    >   3 - SPEED 3... (VELOCITÀ 3)          5   gr./s
  3 - ZOOM DEPENDENT SPEED (VELOCITÀ DIPENDENTE :NO 4 - SPEED 4... (VELOCITÀ 4)      10  gr./s
  DA ZOOM)
                                                5 - SPEED 5... (VELOCITÀ 5)          20  gr./s
                                                6 - SPEED 6... (VELOCITÀ 6)          30  gr./s
                                                7 - SPEED 7... (VELOCITÀ 7)          40  gr./s
                                                8 - DEFAULT (VALORE PREDEFINITO)
```

```
                                                MENU SPEED - TILT (VELOCITÀ - INCLINAZIONE)
                                                1 - SPEED 1... (VELOCITÀ 1)          1   gr./s
                                                2 - SPEED 2... (VELOCITÀ 2)          2   gr./s
                                                3 - SPEED 3... (VELOCITÀ 3)          3   gr./s
                                                4 - SPEED 4... (VELOCITÀ 4)          5   gr./s
                                                5 - SPEED 5... (VELOCITÀ 5)          8   gr./s
                                                6 - SPEED 6... (VELOCITÀ 6)          10  gr./s
                                                7 - SPEED 7... (VELOCITÀ 7)          20  gr./s
                                                8 - DEFAULT (VALORE PREDEFINITO)
```

Funzione	Descrizione	Default (valore predefinito)	Opzioni
PAN SPEED 1 (VELOCITÀ PANORAMICA 1)	Corrispondenza tra la posizione del joystick e la velocità UPH. Le posizioni del joystick sono state divise in 7 livelli per entrambi gli assi (panoramica ed inclinazione); ciascun livello corrisponde ad una velocità definita, modificabile dall'utente.	1	0,1 - 100*
PAN SPEED 2 (VELOCITÀ PANORAMICA 2)		2	0,1 - 100
PAN SPEED 3 (VELOCITÀ PANORAMICA 3)		5	0,1 - 100
PAN SPEED 4 (VELOCITÀ PANORAMICA 4)		10	0,1 - 100
PAN SPEED 5 (VELOCITÀ PANORAMICA 5)		20	0,1 - 100
PAN SPEED 6 (VELOCITÀ PANORAMICA 6)		30	0,1 - 100
PAN SPEED 7 (VELOCITÀ PANORAMICA 7)		40	0,1 - 100
Nota: *i modelli IR hanno un limite di panoramica di 40 gradi			

Funzione	Descrizione	Default (valore predefinito)	Opzioni
TILT SPEED 1 (VELOCITÀ INCLINAZIONE 1)	Corrispondenza tra la posizione del joystick e la velocità UPH. Le posizioni del joystick sono state divise in 7 livelli per entrambi gli assi (panoramica ed inclinazione); ciascun livello corrisponde ad una velocità definita, modificabile dall'utente.	1	0,1 - 40*
TILT SPEED 2 (VELOCITÀ INCLINAZIONE 2)		2	0,1 - 40
TILT SPEED 3 (VELOCITÀ INCLINAZIONE 3)		3	0,1 - 40
TILT SPEED 4 (VELOCITÀ INCLINAZIONE 4)		5	0,1 - 40
TILT SPEED 5 (VELOCITÀ INCLINAZIONE 5)		8	0,1 - 40
TILT SPEED 6 (VELOCITÀ INCLINAZIONE 6)		10	0,1 - 40
TILT SPEED 7 (VELOCITÀ INCLINAZIONE 7)		20	0,1 - 40
Nota: *i modelli IR hanno un limite di inclinazione di 30 gradi			

I dati sono espressi in gradi al secondo.
Per impostazione predefinita, la velocità dipendente da zoom è disattivata. Se la funzione dipendente da zoom è disattivata, le velocità di panoramica ed inclinazione dell'unità UPH non vengono influenzate dalle misurazioni di zoom della combinazione telecamera/obiettivo. Se la funzione dipendente da zoom è attivata, le misurazioni di zoom della combinazione telecamera/obiettivo influenzano le velocità di panoramica ed inclinazione. Tale impostazione è utile quando lo zoom è in modalità telezoom (ad esempio, zoom avanti); rallenta le velocità di panoramica ed inclinazione per consentire regolazioni molto precise, che consentono di seguire i soggetti in movimento.

8.3.2 Limits (Limiti)

Il menu **Limits** (Limiti) imposta i limiti di movimento per l'unità UPH. Tali limiti si applicano a tutte le funzioni di preimpostazione, panoramica automatica e patrol, incluso l'utilizzo manuale dell'unità UPH mediante joystick. Dopo aver impostato i limiti nell'OSD e l'unità UPH passa alla modalità di zona panoramica ed inclinazione limitata, questa non si sposterà al di fuori di tali limiti finché questi non vengono modificati nell'OSD o non si esegue il ripristino dell'unità UPH. Al ripristino, l'unità UPH ritorna all'interno della zona panoramica ed inclinazione limitata.

```
  MENU LIMITS (LIMITI)
> 1 - ENABLE PAN LIM. (ATTIVA LIMITI PANORAMICA)      :    NO
  2 - START PAN (AVVIA PANORAMICA)                    : + 0
  3 - END PAN (TERMINA PANORAMICA)                    : + 0
  4 - ENABLE TILT LIM. (ATTIVA LIMITI INCLINAZIONE)   :    NO
  5 - START TILT (AVVIA INCLINAZIONE)                 : + 0
  6 - END TILT (TERMINA INCLINAZIONE)                 : + 0
  9 - RAMP TYPE (TIPO DI DISLIVELLO)                  :    012
```

Funzione	Descrizione	Default (valore predefinito)	Opzioni
ENABLE PAN LIM. (ATTIVA LIMITE VELOCITÀ)	Consente di attivare i limiti ed i valori in gradi del dispositivo durante la panoramica. Consente di attivare o disattivare la rotazione completa per i movimenti di scansione/patrol/panoramica automatica (questa funzione è utile quando si utilizzano accessori con cavi esterni, ad esempio illuminatori ad infrarossi, in cui la rotazione continua dell'unità UPH potrebbe causare la rottura degli accessori stessi).	NO	SÌ, NO
START PAN (AVVIA PANORAMICA)	Consente di attivare la posizione in cui l'unità UPH avvia la panoramica.	+0	Da -180° a +180°
END PAN (TERMINA PANORAMICA)	Consente di attivare la posizione in cui l'unità UPH termina la panoramica.	+0	Da -180° a +180°
ENABLE TILT LIM. (ATTIVA LIMITI INCLINAZIONE)	Consente di attivare i limiti ed i valori in gradi del dispositivo durante l'inclinazione.	NO	SÌ, NO
START TILT (AVVIA INCLINAZIONE)	Consente di attivare la posizione in cui l'unità UPH avvia l'inclinazione.	+0	Da -40.° a +90°
END TILT (TERMINA INCLINAZIONE)	Consente di attivare la posizione in cui l'unità UPH termina l'inclinazione.	+0	Da -40.° a +90°
RAMPTYPE(TIPO DI DISLIVELLO)	Consente di modificare gli orari di inizio e di fine dell'unità UPH. Maggiore è il numero, maggiore è l'accelerazione/ decelerazione durante l'avvio/termine.	012	Da 000 a 012

8.3.3 Preset/Patrol/Autopan (Preimpostazione/Patrol/Panoramica automatica)

Il menu **Preset/Patrol/Autopan** (Preimpostazione/Patrol/Panoramica automatica) imposta i limiti di movimento relativi all'unità UPH.

```
  MENU MOTION PARAMETERS (PARAMETRI DI MOVIMENTO)
> 1 - PRESET (PREIMPOSTAZIONE)                                    >
  2 - SPECIAL PRESET PARAM. (PARAMETRO PREIMPOSTATO SPECIALE)      >
  3 - HOME POSITION (POSIZIONE ORIGINARIA)                         >
  4 - PATROL                                                       >
  5 - AUTOPAN (PANORAMICA AUTOMATICA)                              >


  8 - MOTIONS RECALL (RICHIAMO MOVIMENTI)                          >
```

Funzione	Descrizione
PRESET (PREIMPOSTAZIONE)	Combinazione preselezionata e memorizzata di posizioni di panoramica, inclinazione e zoom che permette di richiamare una serie di viste.
SPECIAL PRESET PARAMETER (PARAMETRO PREIMPOSTATO SPECIALE)	Consente di modificare i valori preimpostati per le velocità preimpostate e li impone a tutte le preimpostazioni.
HOME POSITION (POSIZIONE ORIGINARIA)	Dopo un intervallo di tempo, viene richiamata automaticamente una preimpostazione speciale (vedere l'altro menu).
PATROL	Consente di modificare manualmente il percorso del ciclo automatico tra le posizioni preimpostate.
AUTOPAN (PANORAMICA AUTOMATICA)	La telecamera effettua costantemente panoramiche tra le impostazioni dei limiti destro e sinistro.
MOTIONS RECALL (RICHIAMO MOVIMENTI)	Consente di definire l'azione dopo un intervallo di inattività (è possibile richiamare le funzioni patrol, panoramica automatica, posizione originaria, ecc.).

Menu Preset (Preimpostazione)

Il menu **Preset** (Preimpostazione) consente di visualizzare ed apportare modifiche a tutti i parametri per le posizioni preimpostate nell'unità UPH. Utilizzare le funzioni di spostamento verso l'alto e verso il basso del joystick per muoversi all'interno delle preimpostazioni in unità, ad esempio: da PRST (PREIMPOSTAZIONE) 01 a PRST (PREIMPOSTAZIONE) 02 a PRST (PREIMPOSTAZIONE) 03. Usare le funzioni sinistra e destra del joystick per spostarsi all'interno delle preimpostazioni a decine, ad esempio: da PRST (PREIMPOSTAZIONE) 01 a PRST (PREIMPOSTAZIONE) 11 a PRST (PREIMPOSTAZIONE) 21. Premere **Focus** (Messa a fuoco) per modificare la preimpostazione prescelta, mediante il joystick ed il pulsante **Focus** (Messa a fuoco) per regolare tali parametri. Usare il pulsante **Iris** per uscire.

```
MENU PRESET EDIT (MODIFICA PREIMPOSTAZIONE)
PRST (PREIMPOSTAZIONE)          PAN (PANORAMICA)                  :  + 0
01                              TILT (INCLINAZIONE)               :  + 0
                                ENABLE (ATTIVA)                   :  NO
                                ZOOM                              :  00000
                                FOCUS (MESSA A FUOCO)             :  00000
                                IRIS                              :  00000
                                SPEED (VELOCITÀ)                  :  040
                                DWELL (PERMANENZA)                :  00001
                                TXT: PRESET 001 (TESTO: PREIMPOSTAZIONE 001)
```

Funzione	Descrizione	Default (valore predefinito)	Opzioni
PAN (PANORAMICA)	Consente di spostare la telecamera lungo un asse orizzontale.	0	Da -180° a +180°
TILT (INCLINAZIONE)	Consente di spostare la telecamera lungo un asse verticale.	0	Da -40.° a +90°
ENABLE (ATTIVA)	Consente di attivare la preimpostazione.	NO	SÌ, NO
ZOOM	Modifica della lunghezza focale effettiva che consente di riprendere l'area dell'immagine con diversi campi visivi. Lo zoom può essere ottico, con regolazione dell'obiettivo, oppure digitale (una parte della vista selezionata viene ingrandita elettronicamente).	00000	65535
FOCUS (MESSA A FUOCO)	Posizioni	00000	65535
IRIS	Posizioni	00000	65535
SPEED (VELOCITÀ)	Velocità per raggiungere la posizione quando si carica la posizione preimpostata mediante la funzione Patrol (tour preimpostato).	040	Da 0,1 a 100°*
DWELL (PERMANENZA)	Tempo di permanenza durante i movimenti Patrol e Panoramica automatica.	00001	Da 00000 a 01000 sec.
TXT: PRESET (TESTO: PREIMPOSTAZIONE)	Messaggio visualizzato quando viene raggiunta la posizione preimpostata.		
Nota: *i modelli IR hanno un limite di panoramica di 40 gradi			

Special Preset Parameters (Parametri preimpostati speciali)

È possibile utilizzare il menu **Special Preset Parameters** (Parametri preimpostati speciali) per impostare i parametri. Aumentare il valore predefinito per aumentare la velocità tra le preimpostazioni o la velocità di scansione.

```
  MENU SPECIAL PRESET PARAMETER (PARAMETRO PREIMPOSTATO SPECIALE)
> 1 - PRESET SPEED REF. (RIFERIMENTO VELOCITÀ PREIMPOSTATA)          : 20
  2 - SCAN SPEED (VELOCITÀ DI SCANSIONE)                             : 20
  3 - TILT SPEED REDUCTION (RIDUZIONE DELLA VELOCITÀ DI INCLINAZIONE) : 100

  6 - PRESET DWELL TIME (TEMPO DI PERMAMENZA PREIMPOSTATO)           :00005
  7 - FORCE PRST DW. (FORZA TEMPO DI PERMAMENZA PREIMPOSTATO)        :NO
  8 - FORCE PRST SPEED (FORZA VELOCITÀ PREIMPOSTATA)                 :NO
```

Tabella 8.5 Special Preset Parameters (Parametri preimpostati speciali)

Funzione	Descrizione	Default (valore predefinito)	Opzioni
PRESET SPEED REF. (RIFERIMENTO VELOCITÀ PREIMPOSTATA)	Valore predefinito ogni volta che viene memorizzata una posizione preimpostata.	20	Da 0,1 a 100*
SCAN SPEED (VELOCITÀ DI SCANSIONE)	Velocità di riferimento utilizzata quando viene richiamata una posizione preimpostata tramite il comando Shot (Fotogramma).	20	Da 0,1 a 100*
TILT SPEED REDUCTION (RIDUZIONE VELOCITÀ INCLINAZIONE)	Fattore di riduzione della velocità di inclinazione rispetto alla velocità panoramica.	100	Da 0,1 a 100
PRESET DWELL TIME (TEMPO DI PERMANENZA PREIMPOSTATO)	Tempo di permanenza in secondi nella posizione preimpostata.	00005	Da 00001 a 01000
FORCE PRST DW.TIME (FORZA TEMPO DI PERMANENZA PREIMPOSTATO)	Forza il valore del tempo di permanenza predefinito per tutte le preimpostazioni.	NO	SÌ, NO
FORCE PRST SPEED (FORZA VELOCITÀ PREIMPOSTATA)	Forza il valore predefinito della velocità per tutte le preimpostazioni.	NO	SÌ, NO
Nota: *i modelli IR hanno un limite di panoramica di 40 gradi			

Posizione originaria

Il menu **Home Position** (Posizione originaria) è una delle 250 preimpostazioni che è possibile definire come posizione preimpostata. Si noti che mediante il normale comando Set Shot (Imposta fotogramma), è possibile memorizzare solo 99 preimpostazioni. Utilizzare questo menu per le preimpostazioni da 100 a 250.

```
  MENU HOME (INIZIALE)
> 1 - HOME POSITION (POSIZIONE ORIGINARIA)      :  00001
  2 - REACHED SPEED (VELOCITÀ RAGGIUNTA)        :  20
```

Funzione	Descrizione	Default (valore predefinito)	Opzioni
HOME POSITION (POSIZIONE ORIGINARIA)	Posizione preimpostata associata alla funzione originaria.	00001	Da 00001 a 00250
REACHED SPEED (VELOCITÀ RAGGIUNTA)	Velocità per ricercare la posizione originaria quando viene caricata.	20	Da 0,1 a 100*

NOTA Aumentare la velocità raggiunta dal valore predefinito per raggiungere più rapidamente le preimpostazioni.

Nota: *i modelli IR hanno un limite di panoramica di 40 gradi

Patrol (tour preimpostato)

Il menu **Patrol** indica il percorso definito da una preimpostazione all'altra, che può variare da due (2) preimpostazioni fino a un massimo di 250. Ad esempio, l'opzione Random (Casuale) consente diverse preimpostazioni, quali preimpostazione 4, poi preimpostazione 1, quindi preimpostazione 8 e poi preimpostazione 3.

```
  MENU PATROL
> 1 - START POSITION (POSIZIONE INIZIALE)                :  00001
  2 - END POSITION (POSIZIONE FINALE)                    :  00250
  3 - FIRST PRST SPEED (PRIMA VELOCITÀ PREIMPOSTATA)     :  20
  4 - RANDOM (CAUSALE)                                   :  NO
```

Funzione	Descrizione	Default (valore predefinito)	Opzioni
START POSITION (POSIZIONE INIZIALE)	La prima posizione preimpostata considerata valida per eseguire la funzione Patrol.	00001	Da 00001 a 00250
END POSITION (POSIZIONE FINALE)	L'ultima posizione preimpostata considerata valida per eseguire la funzione Patrol.	00250	Da 00001 a 00250
FIRST PRST SPEED (PRIMA VELOCITÀ PREIMPOSTATA)	Velocità alla quale l'unità UPH raggiunge la prima posizione preimpostata quando è attiva funzione Patrol. Aumentare la Prima velocità preimpostata raggiunta dal valore predefinito per raggiungere più rapidamente le preimpostazioni.	20	Da 01 a 100°*
RANDOM	Consente di eseguire la funzione Patrol passando attraverso le posizioni definite in modo casuale. La sequenza casuale viene ricalcolata continuamente.	NO	SÌ, NO
Nota: *i modelli IR hanno un limite di panoramica di 40 gradi			

Autopan (Panoramica automatica)

Il menu **Autopan** (Panoramica automatica) consente di indicare le impostazioni della posizione preimpostata.

```
   MENU AUTOPAN (PANORAMICA AUTOMATICA)
>  1 - START POSITION (POSIZIONE INIZIALE)     :  00002
   2 - END POSITION (POSIZIONE FINALE)         :  00001
   3 - REACH SPEED (RAGGIUNGI VELOCITÀ)        :  10
   4 - FORWARD SPEED (VELOCITÀ AVANTI)         :  10
   5 - REVERSE SPEED (VELOCITÀ INDIETRO)       :  20
```

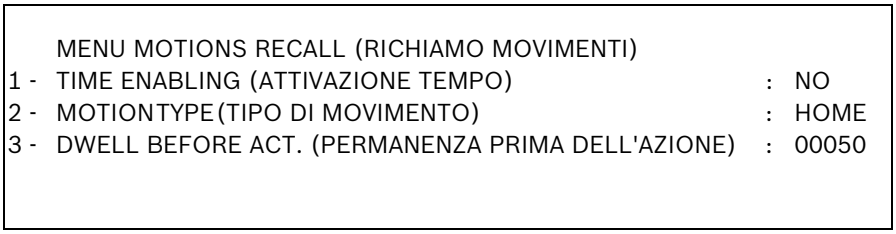
Funzione	Descrizione	Default (valore predefinito)	Opzioni
START POSITION (POSIZIONE INIZIALE)	Prima posizione preimpostata.	00002	Da 00001 a 00250
END POSITION (POSIZIONE FINALE)	Seconda posizione preimpostata.	00001	Da 00001 a 00250
REACH POSITION (RAGGIUNGI POSIZIONE)	Posizione preimpostata da raggiungere.	010	Da 0,1 a 100
FORWARD SPEED (VELOCITÀ AVANTI)	Velocità per raggiungere la prima posizione preimpostata quando si carica la funzione Autopan (Panoramica automatica).	010	Da 0,1 a 100*
REVERSE SPEED (VELOCITÀ INDIETRO)	La velocità di ritorno che va da 2 a 1 (solo Panoramica automatica).	020	Da 0,1 a 100*
Nota: *i modelli IR hanno un limite di panoramica di 40 gradi			

Menu Motions Recall (Richiamo movimenti)

Il menu **Motions Recall** (Richiamo movimenti) consente di attivare la telecamera dopo un periodo di tempo di inutilizzo del joystick. Le opzioni disponibili sono:

– Home (Posizione originaria): consente di riportare la telecamera alla posizione originaria
– Autopan (Panoramica automatica): consente di avviare la funzione Autopan (Panoramica automatica)
– Patrol: consente di avviare la funzione Patrol

Il periodo di tempo tra l'inutilizzo del joystick e l'attivazione di uno dei tipi di movimento si basa sulla permanenza prima dell'impostazione dell'attività (in secondi); per impostazione predefinita, la permanenza è pari a 50 secondi.


MENU MOTIONS RECALL (RICHIAMO MOVIMENTI)
1 - TIME ENABLING (ATTIVAZIONE TEMPO) : NO
2 - MOTIONTYPE(TIPO DI MOVIMENTO) : HOME
3 - DWELL BEFORE ACT. (PERMANENZA PRIMA DELL'AZIONE) : 00050

Funzione	Descrizione	Default (valore predefinito)	Opzioni
TIME ENABLING (ATTIVAZIONE TEMPO)	Se impostata su SÌ, la funzionalità è attivata e l'azione verrà effettuata dopo il periodo di inattività. Se impostata su NO, nessuna azione verrà effettuata dopo il periodo di inattività.	NO	SÌ, NO
MOTIONTYPE (TIPO DI MOVIMENTO)	Attiva il tipo di movimento da caricare.	HOME	HOME, AUTOPAN, PATROL (POSIZIONE ORIGINARIA, PANORAMICA AUTOMATICA, PATROL)
DWELL BEFORE ACT. (PERMANENZA PRIMA DELL'AZIONE)	Intervallo di tempo in cui il joystick è inattivo prima del caricamento dell'impostazione di movimento.	00050	Da 00005 a 01000 sec.

8.3.4 Wiper-Washer (Asciugatura - Pulizia)

Alcuni modelli UPHPan/Tilt (panoramica/inclinazione) sono dotati di una funzione di pulizia utilizzata per l'attivazione di una pompa (esterna) per pulire il vetro. Lo spray per la pulizia del vetro si trova all'esterno del sistema di panoramica/inclinazione (vedere *Figura 8.2*). Per la pulizia, posizionare l'unità UPH con il vetro rivolto verso lo spray. Attivare la pompa per il liquido di pulizia del vetro e poi attivare il sistema di asciugatura. All'avvio della funzione di asciugatura, è necessario impostare una posizione preimpostata corrispondente allo spray caricato.

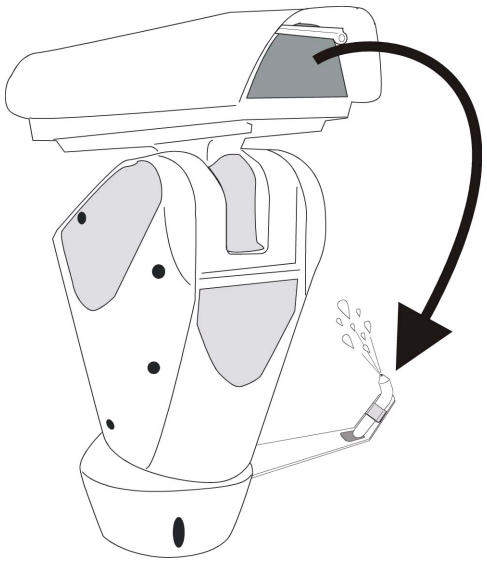


Immagine 8.2 Funzione Wiper-washer (Asciugatura - Pulizia)

```
   MENU WIPER-WASHER (SISTEMA DI ASCIUGATURA - PULIZIA)
>  1 - ENABLED (ATTIVATO)                                  :  NO
   2 - PRESET POSITION (POSIZIONE PREIMPOSTATA)            :  00001
   3 - RELAYS NR (NUMERO RELÈ)                             :  00002
   4 - PUMP DELAY (RITARDO POMPA)                          :  00003
   5 - WIPER DURATION (DURATA ASCIUGATURA)                 :  00005
   6 - DELAY WIPER OFF (RITARDO ASCIUGATURA DISATTIVATO)   :  00002
```

Funzione	**Descrizione**	**Default (valore predefinito)**	**Opzioni**
ENABLED (ATTIVATO)	Consente di attivare la funzione di asciugatura.	NO	SÌ, NO
PRESET POSITION (POSIZIONE PREIMPOSTATA)	Consente di attivare la posizione preimpostata da raggiungere.	00001	Da 00001 a 00250
RELAYS NR. (NUMERO RELÈ)	Consente di attivare il relè da attivare per il controllo della pompa dell'acqua.	00002	Da 00001 a 00002
PUMP DELAY (RITARDO POMPA)	Il ritardo tra il comando della pompa ed il momento in cui si avvia il sistema di asciugatura.	00003	Da 00001 a 00050
WIPER DURATION (DURATA ASCIUGATURA)	Il tempo impiegato per l'asciugatura.	00005	Da 00001 a 00050
DELAY WIPER (RITARDA ASCIUGATURA)	Il periodo di tempo impiegato per la pulizia senza acqua.	00002	Da 00001 a 00050

8.3.5 Allarmi

Il menu **Alarms** (Allarmi) consente di impostare l'azione e la durata dell'allarme, quando attivato.

```
  MENU MOTION PARAMETERS (PARAMETRI DI MOVIMENTO)
  1 - SPEED (VELOCITÀ)
  2 - LIMITS (LIMITI)
  3 - PRESET/PATROL/AUTOPAN (PREIMPOSTAZIONE/ PATROL/PANORAMICA AUTOMATICA)
  4 - WIPER-WASHER (ASCIUGATURA - PULIZIA)
" 5 - ALARMS (ALLARMI)
```

```
  MENU ALARM (ALLARME)
> 1 - ACTION (AZIONE)          : SCAN (SCANSIONE)
  2 - NR. (NUMERO)             : 1
  3 -
  4 - SHOW MESSAGE (MOSTRA MESSAGGIO)  :NO
  5 - DURATION (DURATA)        : 00000
  6 - TXT: Test Alarm 1 (TESTO: Allarme test 1)
```

```
  MENU ALARMS (ALLARMI)
> 1 - ALARM 1 (ALLARME 1)
  2 - ALARM 2 (ALLARME 2)
  3 - ALARM 3 (ALLARME 3)
  4 - ALARM 4 (ALLARME 4)
> 5 - ALARMS TEST (TEST ALLARMI)
```

```
  MENU TEST ALARMS (ALLARMI TEST)
  1 - ALARM 1 (ALLARME 1)      :OFF (DISATTIVATO)
  2 - ALARM 2 (ALLARME 2)      :OFF (DISATTIVATO)
  3 - ALARM 3 (ALLARME 3)      :OFF (DISATTIVATO)
  4 - ALARM 4 (ALLARME 4)      :OFF (DISATTIVATO)
```

Funzione	Descrizione	Default (valore predefinito)	Opzioni
ACTION (AZIONE)	Attiva l'azione da eseguire quando è attivo l'allarme.	DISABLE (DISATTIVA)	DISABLE, SCAN, RELAY, AUTOPAN, PATROL, IR FILT (DISATTIVA, SCANSIONE, RELÈ, PANORAMICA AUTOMATICA, FILTRO IR)
SHOW MESSAGE (MOSTRA MESSAGGIO)	Attiva la visualizzazione di un messaggio d'allarme.	NO	SÌ, NO
DURATION (DURATA)	Durata (in secondi) della visualizzazione del messaggio d'allarme (0 indica la durata completa dell'allarme).	00000	Da 00000 a 01000
TXT: Test Alarm 1 (TESTO: Allarme test 1)	Testo associato all'allarme.		
ALARMS TEST (TEST ALLARMI)	Visualizza lo stato degli ingressi allarme 1, 2, 3 e 4, che può essere impostato su ON (ATTIVATO) o su OFF (DISATTIVATO) (non selezionabile dall'utente).		

8.4 Parametri telecamera/Infrarossi

In questa sezione vengono descritte le opzioni del modulo obiettivo, l'oscuramento ed il menu dei parametri infrarossi.

8.4.1 Parametri del modulo obiettivo ed oscuramento

```
  MODULE PARAMETER (PARAMETRO
  MODULO)
> 1 - ZOOM/FOCUS/IRIS (ZOOM/MESSA A   >
  FUOCO/IRIS)
  2 - AREAS MASKING (OSCURAMENTI)      >

  3 - IR PROBE: INT* (SONDA IR: INT*)
```

```
  MODULE PARAMETERS
  (PARAMETRI MODULO)
> 1 - ENABLED ZOOM (ZOOM                SÌ
  ATTIVATO)
* 2 - WINDOW ZOOM (ZOOM                 003
  FINESTRA)
  3 - ENABLED FOCUS (FOCUS              SÌ
  ATTIVATO)
* 4 - WINDOW FOCUS (MESSA A             003
  FUOCO FINESTRA)
  5 - ENABLED IRIS (IRIS ATTIVATO)      SÌ
* 6 - WINDOW IRIS (IRIS FINESTRA)       003

  8 - DEFAULT VALUES LOADING
  (CARICAMENTO VALORI PREDEFINITI)
```

```
  MENU MASKING MANAGEMENT (GESTIONE
  OSCURAMENTO)
> 1 - MASK TEXT (TESTO OSCURAMENTO)    >

  2 - MASK POSITION (POSIZIONE         >
  OSCURAMENTO)
```

```
  MENU AREAS MASKING TEXT (TESTO
  OSCURAMENTI)
> 1 - MASK. (OSCUR.) 1

  2 - MASK. (OSCUR.) 2

  3 - MASK. (OSCUR.) 3

  4 - MASK. (OSCUR.) 4
  5 - MASK. (OSCUR.) 5

  6 - MASK. (OSCUR.) 6
  7 - MASK. (OSCUR.) 7
  8 - MASK. (OSCUR.) 8
  TEST MASK 1 (TESTO OSCUR. 1)
```

```
  MENU EDIT TEXT
  (MODIFICA TESTO)
> 1 - STRING EDIT
  (MODIFICA RIGA)
  ----------------------------

  TEST MASK 1
  (TESTO OSCUR. 1)
  ----------------------------
  2 - DELETE STRING
  (ELIMINA RIGA)
```

```
  MENU AREA MASKING (OSCURAMENTO)
> 1 - AREA 1 + 0 + 0
  2 - AREA 1 + 0 + 0
  3 - AREA 1 + 0 + 0
  4 - AREA 1 + 0 + 0
  5 - AREA 1 + 0 + 0
  6 - AREA 1 + 0 + 0
  7 - AREA 1 + 0 + 0
  8 - AREA 1 + 0 + 0
  TEST MASK 1 (TESTO OSCUR. 1)
```

Le "finestre" sono le soglie utilizzate per determinare che sia stato raggiunto il preposizionamento salvato. Ivalori di soglia vanno da 3 a 10 e si riferiscono alla lettura della tensione nei potenziometri di feedback dell'obiettivo. Un valore più basso indica una tolleranza di isteresi inferiore durante la lettura delle posizioni memorizzate, mentre un valore più alto indica un margine più ampio durante la lettura delle posizioni. La configurazione si deve basare sui parametri dell'obiettivo zoom motorizzato utilizzato.

8.4.2 Parametri infrarossi

La funzione IR probe (Sonda IR) consente di controllare la commutazione degli illuminatori IR e della telecamera dalla modalità Day (Giorno) alla modalità Night (Notte). Sono disponibili le seguenti modalità:

1. OFF (DISATTIVATO): nessuna delle modalità operative progettate per la gestione degli illuminatori IR è attiva.
2. Internal (Interno): il fotosensore interno agli illuminatori IR viene utilizzato per controllare il funzionamento nella modalità Giorno/Notte.

– L'alimentazione degli ingressi di alimentazione viene sempre fornita mediante la fonte di alimentazione interna HSPS. Il fotosensore interno agli illuminatori IR funziona nel seguente modo:
  Day (Giorno): gli illuminatori sono impostati su OFF (DISATTIVATO) ed il contatto del relè Giorno/Notte HSPS per la telecamera è APERTO.
  Night (Notte): la fotocellula rileva le condizioni di scarsa illuminazione, gli illuminatori si impostano su ON (ATTIVATO), il relè Giorno/Notte HSPS si CHIUDE e la programmazione della telecamera lo forza in modalità Night (Notte).

3. External (Esterno): un fotosensore esterno viene collegato al terminale LNO per controllare il funzionamento Giorno/Notte.

– L'alimentazione degli ingressi di alimentazione degli illuminatori è controllata (ON/OFF, ATTIVATO/DISATTIVATO) dalla fonte di alimentazione interna HSPS.
– Il fotosensore esterno viene utilizzato per controllare lo stato ON/OFF (ATTIVATO/DISATTIVATO) nel seguente modo:
  Day (Giorno): l'uscita relè del sensore è APERTA, l'HSPS sospende l'alimentazione degli illuminatori ed il contatto relè Giorno/Notte HSPS della telecamera è APERTO.
  Night (Notte): la fotocellula rileva le condizioni di scarsa illuminazione, l'uscita relè del sensore è CHIUSA, l'HSPS attiva l'alimentazione agli illuminatori, il relè Giorno/Notte HSPS si CHIUDE e la programmazione della telecamera lo forza in modalità Night (Notte).

8.4.3 Configurazione Illuminatore/Dinion

Gli illuminatori e la telecamera Dinion richiedono entrambi le seguenti configurazioni per funzionare in queste 2 modalità differenti. Per questo tipo di funzionamento sono disponibili due opzioni aggiuntive:

1. No Synchronization (Nessuna sincronizzazione): entrambi gli illuminatori sono dotati di una fotocellula interna e sono impostati per funzionare separatamente, indipendentemente l'uno dall'altro. Questa è la configurazione predefinita.
2. Sincronizzazione (cavo opzionale P/N UFLED-CL-1M)

– L'utilizzo di questo cavo e le seguenti impostazioni consentiranno di sincronizzare gli illuminatori per l'attivazione simultanea.
– Collegare il cavo tra il contatto Giorno/Notte dell'illuminatore 1 e l'ingresso telemetrico dell'illuminatore 2, come illustrato.

3. Impostare la soglia di intervento dei due (2) illuminatori (vedere *Tabella 8.6*). Questa è la configurazione consigliata quando si utilizzano i sensori INTERNI.

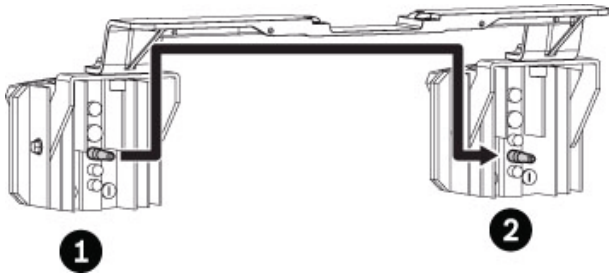


Immagine 8.3 Impostazione della soglia di intervento

N. riferimento	Descrizione
1	Illuminatore 1 - L'unità è stata impostata in fabbrica, non sono quindi necessarie regolazioni. Se desiderato, regolare la sensibilità finché non si raggiunge il livello di commutazione alla modalità Notte desiderato.
2	Illuminatore 2 - Regolare la sensibilità sulla posizione in senso orario. L'unità sarà adesso impostata su OFF (DISATTIVATO) quando l'ingresso telemetrico è APERTO (l'illuminatore 1 è DISATTIVATO) ed impostata su ON (ATTIVATO) quando l'ingresso telemetrico è CHIUSO (l'illuminatore 1 è ATTIVATO).

Tabella 8.6 Impostazione della soglia di intervento dei due (2) illuminatori

Funzionamento esterno - Non è richiesto un cavo di sincronizzazione, ma è necessario regolare la SENSIBILITÀ degli illuminatori IR in senso orario.

Dinion - La telecamera Dinion deve essere programmata allo stesso modo indipendentemente dalla modalità di funzionamento utilizzata. Programmare la telecamera Dinion in modo da rispondere alla modifica dello stato del relè Giorno/Notte HSPS nel seguente modo:

1. Premere ON (ATTIVATO)-801-ENTER sulla tastiera per visualizzare il menu di installazione di Dinion.
2. Utilizzare il joystick per evidenziare il menu I/O, quindi premere FOCUS (MESSA A FUOCO).
3. Utilizzare il joystick per evidenziare il menu ALARM (ALLARME), quindi premere FOCUS (MESSA A FUOCO).
4. Spostare il joystick a sinistra per modificare l'opzione ACTIVE (ATTIVO) su LOW (BASSO).
5. Evidenziare l'opzione ACTION (AZIONE) e modificarla su MONO.
6. Evidenziare l'opzione EXIT (ESCI) e premere FOCUS (MESSA A FUOCO).
7. Evidenziare nuovamente l'opzione EXIT (ESCI) e premere FOCUS (MESSA A FUOCO).
8. Evidenziare nuovamente l'opzione EXIT (ESCI) e premere FOCUS (MESSA A FUOCO).

8.5 Caricare la configurazione predefinita

```
MENU DEFAULT VALUES (VALORI PREDEFINITI)
1 - LOAD DEF VALUES? (CARICA VALORI PREDEFINITI?)          SÌ
2 - DELETE ALL PRST? (ELIMINA TUTTE LE PREIMPOSTAZIONI?)  NO
ATTENZIONE!
CARICA TUTTE LE IMPOSTAZIONI TRANNE LE PREIMPOSTAZIONI
```

Il menu **Load Default** (Carica predefinito) consente di caricare le impostazioni predefinite.

```
MENU DEFAULT VALUES (VALORI PREDEFINITI)
1 - LOAD DEF VALUES? (CARICA VALORI PREDEFINITI?)          NO
2 - DELETE ALL PRST? (ELIMINA TUTTE LE PREIMPOSTAZIONI?)  SÌ
ATTENZIONE!
CONSENTE DI ANNULLARE SOLO LE PREIMPOSTAZIONI
```

Tabella 8.7 Annulla tutte le preimpostazioni

8.6 Menu Setup Info (Informazioni di configurazione)

Il menu **Setup Info** (Informazioni di configurazione) consente di controllare la configurazione del dispositivo e le versioni software delle schede UPH.

MENU SETUP INFO (INFORMAZIONI DI CONFIGURAZIONE)		
Scheda NET	:	Scheda MPP:
ver. BOSCH xx		ver. BOSCH xx
gg/mm/aa		gg/mm/aa
HD r.x		HD r.x
Protocollo	:	BOSCH
Velocità di trasmissione	:	38.400
Indirizzo	:	00001
RS485 attivato	:	TX-RX
FWInt xx		FWCam xx

9 Elenco comandi della tastiera - Bosch

Installazione e configurazione

Open OSD configuration (Apri configurazione OSD): **AUX ON** (ATTIVATO) - **200** - **Enter** (Invio)

Dinion^{XF} main menu on (Menu principale Dinion XF attivato): **AUX ON** (ATTIVATO) - **46** - **Enter** (Invio)

Dinion^{XF} installation menu on (Menu di installazione Dinion XF attivato): **AUX ON** (ATTIVATO) - **801** - **Enter** (Invio)

Receiver reset/home (Ripristino/posizione originaria ricevitore): **AUX ON** (ATTIVATO) - **911** - **Enter** (Invio)

Receiver offset re-calibration (Ricalibrazione offset ricevitore): **AUX ON** (ATTIVATO) - **204** - **Enter** (Invio)

Collegamenti ausiliari

Relay number 2 activation (Attivazione relè numero 2): **AUX ON** (ATTIVATO) - **65** - **Enter** (Invio)

Relay number 2 de-activation (Disattivazione relè numero 2): **AUX OFF** (DISATTIVATO) - **65** - **Enter** (Invio)

Wiper start (Avvio sistema di asciugatura): **AUX ON** (ATTIVATO) - **202** - **Enter** (Invio)

Wiper stop (Arresto sistema di asciugatura): **AUX OFF** (DISATTIVATO) - **202** - **Enter** (Invio)

Washer start (Avvio sistema di pulizia): **AUX ON** (ATTIVATO) - **201** - **Enter** (Invio)

Preimpostazioni

Store preset position (Memorizza posizione preimpostata): **Set Shot** (Imposta fotogramma) - **n** - **Enter** (Invio)(n = 01 - 99; ad esempio, 99 preimpostazioni)

Move to a preset position (Sposta in una posizione preimpostata): **Show Shot** (Mostra fotogramma) - **n** - **Enter** (Invio) (n = 01 - 99; ad esempio, 99 preimpostazioni)

Erase preset position (Cancella posizione preimpostata): **Show Shot** (Mostra fotogramma) - **9n** - **Enter** (Invio) (n = 01 - 99; ad esempio, per cancellare la posizione preimpostata n. 31, premere **Show Shot** (Mostra fotogramma)- **931** - **Enter** (Invio))

Standard preset patrol start (Avvio patrol preimpostato standard): **AUX ON** (ATTIVATO) - **8** - **Enter (Invio)**

Standard preset patrol start (Avvio patrol preimpostato standard): **AUX OFF** (DISATTIVATO) - **8** - **Enter (Invio)**

Recalibrate presets (Ricalibra preimpostazioni): **AUX ON** (ATTIVATO) - **204** - **Enter** (Invio)

Autopan (Panoramica automatica) (per essere impostata nel menu Motion Parameters (Parametri di movimento), tale opzione richiede l'inserimento dei limiti sul lato sinistro e destro)

Autopan start (Avvio Panoramica automatica): **AUX ON** (ATTIVATO) - **1** - **Enter** (Invio)

Autopan stop (Interruzione Panoramica automatica): **AUX OFF** (DISATTIVATO) - **1** - **Enter** (Invio)

9.1 Elenco comandi della tastiera - Pelco

Installazione e configurazione

Open OSD configuration (Apri configurazione OSD): **95 - PRESET** (PREIMPOSTAZIONE) (tenere premuto per 2 secondi)

Dinion^{XF} main menu on (Menu principale Dinion XF attivato): **85** - **PRESET** (PREIMPOSTAZIONE)

Dinion^{XF} installation menu on (Menu di installazione Dinion XF attivato): **83 - PRESET** (PREIMPOSTAZIONE)

Receiver reset/home (Ripristino/posizione originaria ricevitore): **94 - PRESET** (PREIMPOSTAZIONE)

Receiver offset re-calibration (Ricalibrazione offset ricevitore): **84 - PRESET** (PREIMPOSTAZIONE)

Collegamenti ausiliari

Relay number 2 activation (Attivazione relè numero 2): **AUX - 3 - ON** (ATTIVATO)

Relay number 2 de-activation (Disattivazione relè numero 2): AUX - 3 - OFF (DISATTIVATO)

Wiper start (Avvio sistema di asciugatura): **AUX -1 - ON** (ATTIVATO)

Wiper stop (Arresto sistema di asciugatura): **AUX -1 - OFF** (DISATTIVATO)

Washer start (Avvio sistema di pulizia): **AUX -2 - ON** (ATTIVATO)

Preimpostazioni

Store preset position (Memorizza posizione preimpostata): **n** - **PRESET** (PREIMPOSTAZIONE) > 2 secondi (n = 01 - 99<, ad esempio, 99 preimpostazioni)

Move preset position (Sposta posizione preimpostata): **n** - **PRESET** (PREIMPOSTAZIONE) (n = 01 - 99; ad esempio, 99 preimpostazioni)

Erase preset position (Cancella posizione preimpostata): **Not available** (Non disponibile)

Recalibrate presets (Ricalibra preimpostazioni): **84 - PRESET** (PREIMPOSTAZIONE)

Autopan (Panoramica automatica) (per essere impostata nel menu Motion Parameters (Parametri di movimento), tale opzione richiede l'inserimento dei limiti sul lato sinistro e destro)

Autopan start (Avvio panoramica automatica): **99 - PRESET** (PREIMPOSTAZIONE)

Autopan stop (Interruzione panoramica automatica): **96 - PRESET** (PREIMPOSTAZIONE)

9.2 Modifica delle impostazioni

Per modificare un'impostazione, procedere come segue:

1. **AUX ON** (ATTIVATO) - **200** - **Enter** (Invio) per attivare l'OSD utilizzando il protocollo Bosch (connessione Bilinx o Biphase); protocollo Pelco (connessione RS485-2) utilizza 95 - PRESET (PREIMPOSTAZIONE).
2. Spostare il cursore sul parametro da modificare.
3. Premere il pulsante di conferma (**Focus**) (Messa a fuoco). Il campo comincia a lampeggiare, per indicare che è attiva la modalità di modifica. Se si sposta il joystick (verso l'alto e verso il basso) vengono visualizzate le opzioni alternative.
4. Dopo aver identificato l'opzione desiderata, premere il pulsante di conferma (**Focus**) (Messa a fuoco); il parametro smette di lampeggiare.
5. Per ritornare ad un menu, premere il pulsante (Iris); per uscire dall'OSD, premere nuovamente il pulsante (Iris).

9.3 Modifica dei campi numerici

Per modificare un campo numerico, procedere come segue:

1. Utilizzare il joystick per scegliere il parametro che si desidera modificare.
2. Premere il pulsante di conferma (**Focus**) (Messa a fuoco). Il cursore inizia a lampeggiare in corrispondenza del carattere che si desidera modificare, indicando che è attiva la modalità di modifica.
   - I valori minimo e massimo consentiti sono visualizzati nella parte inferiore dello schermo. Se si tenta di inserire un valore oltre tali limiti, il valore del campo viene forzato al valore minimo o massimo.
   - Se si sposta il joystick (verso l'alto e verso il basso) vengono visualizzate le opzioni alternative. Se sulla stessa riga sono presenti più campi, è necessario selezionare il campo spostando il joystick (a sinistra ed a destra).
3. Al termine della modifica, premere il pulsante di conferma (**Focus**) (Messa a fuoco).
   - La prima cifra da modificare nel campo numerico lampeggia e l'ultima riga del display mostra i limiti accettati per il campo.
   - Muoversi all'interno del campo (a sinistra ed a destra) e modificare il valore di segnale o numerico (in alto ed in basso).
4. Per ritornare ad un menu, premere il pulsante (Iris); per uscire dall'OSD, premere nuovamente il pulsante (Iris).

10 Manutenzione

I dispositivi UPHPan/Tilt (panoramica/inclinazione) non richiedono una particolare manutenzione.

10.1 Pulizia

Per pulire il dispositivo, utilizzare un detergente neutro ed un panno non abrasivo.

10.2 Sostituzione dei fusibili

Sulla scheda di connessione sono presenti due (2) fusibili preimpostati. Le dimensioni dipendono dalla tensione di alimentazione, come illustrato nella tabella riportata di seguito.

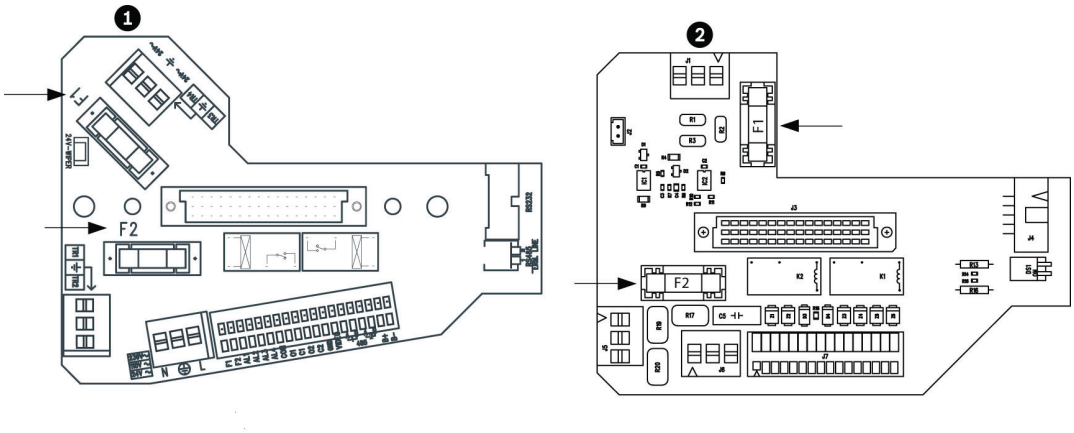


Immagine 10.1 Fusibili sulla scheda di connessione

Modelli standard: valori dei fusibili per la sostituzione (riferimento n. 1)

Fare riferimento a *Figura 10.1*, elemento 1, riportati sopra, per le posizioni dei fusibili.

Tensione	Fusibile F1	Fusibile F2
24 V CA 50/60 Hz	T 4A L 250 V	T 6,3A H 250 V
120 V CA, 50/60 Hz	T 4A L 250 V	T 4A L 250 V
230 V CA 50/60 Hz	T 4A L 250 V	T 2A L 250 V

Modelli IR: valori dei fusibili per la sostituzione (riferimento n. 2)

Fare riferimento a *Figura 10.1*, elemento 2, riportati sopra, per le posizioni dei fusibili.

Tensione	Fusibile F1	Fusibile F2
24 V CA 50/60 Hz	T 4A L 250 V	T 8A L 250 V

11 Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il dispositivo è disattivato e non dà segni di vita.	Cablaggio scorretto, fusibili fusi.	Verificare che tutti i collegamenti siano corretti, controllare la continuità dei fusibili e, in caso di guasti, sostituirli in base ai valori illustrati nella tabella. **Nota**: se i fusibili si fondono più volte, contattare il centro di assistenza autorizzato.
Sullo schermo non compare alcuna immagine, solo una schermata blu con il messaggio NO VIDEO SIGNAL (ASSENZA DI SEGNALE VIDEO)	Cablaggio telecamera o modulo scorretto, guasto della telecamera.	Verificare che tutti i collegamenti per la versione della telecamera e dell'obiettivo motorizzato siano corretti.
Le preimpostazioni non sono precise come durante l'installazione.	Vento, vibrazioni ed altre condizioni ambientali.	Il comando AUX On (Attivato) - 204 - Enter (Invio) ricalibra le preimpostazioni; la procedura ha una durata variabile dai 30 ai 45 secondi.
In particolari condizioni di zoom, l'alloggiamento o il tettuccio parasole interferiscono con l'immagine (solo per le versioni con obiettivo motorizzato).	La telecamera è troppo dietro rispetto al vetro.	Regolare la posizione della telecamera modificando il cursore finché non si trova la posizione corretta.
Sullo schermo viene visualizzato il contatore di raffreddamento e l'utente non dispone di alcun controllo.	Fa troppo freddo per utilizzare l'unità UPH in modo sicuro.	Attendere il completamento della procedura di raffreddamento (da 30 a 105 minuti).
Il trasferimento di dati si interrompe.	Picco/fluttuazione dell'alimentazione o rumore spurio sulla linea video/dati.	Riattivare l'alimentazione UPH e l'unità verrà ripristinata, sebbene alcune modifiche OSD possano andare perdute e sarà quindi necessario reinserirle.
Sul monitor viene sempre visualizzato il seguente messaggio indicante la versione firmware, "Dip-switch upgrade ON" (Aggiornamento interruttore DIP ATTIVATO).	Programmazione dell'attivazione dell'interruttore DIP (posizione in alto).	Disattivare la funzione di panoramica ed inclinazione, disattivare (posizione in basso) l'interruttore DIP "PROGRAM." (Programmazione) (interruttore DIP 1 nella sezione Uso in fabbrica), quindi riattivare il dispositivo.
Video assente.	É probabile che i cavi siano installati scorrettamente. L'ingresso del monitor potrebbe essere impostato scorrettamente. Il motore potrebbe non funzionare correttamente.	Ricontrollare tutti i cavi per verificare che siano adeguatamente fissati. Verificare che sul monitor sia visualizzata l'impostazione di ingresso corretta. Sospendere l'alimentazione dell'unità, riapplicare l'alimentazione e consentire all'unità di completare la fase di ritorno.

NOTA Nel tempo, a causa di fattori ambientali come il vento o la vibrazione, le posizioni preimpostate potrebbero non corrispondere più a quelle impostate al momento dell'installazione. Utilizzare il comando **AUX ON** (ATTIVATO) - **204** - **Enter** (Invio) per correggere questo errore. Per il completamento del processo, sono necessari da 30 a 45 secondi, durante i quali l'utente non dispone di alcun controllo. Al termine del processo e della correzione degli effetti causati da tutti i fattori ambientali, l'utente riassumerà il controllo completo.

11.1 Temperature basse ed alte

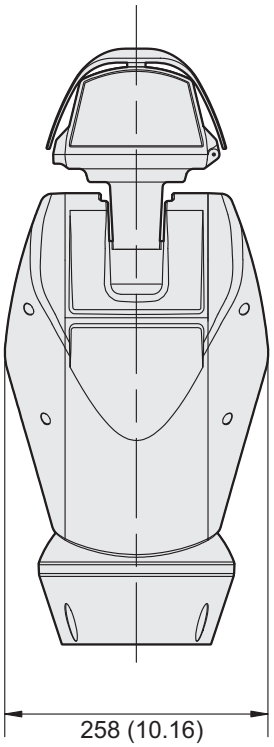
I sistemi nella linea UPH vengono attivati semplicemente collegando l'alimentazione e disattivati scollegandola. Se l'unità UPH viene attivata in un ambiente con una temperatura inferiore a 0°C, il dispositivo controlla i componenti interni per verificare che siano sufficientemente caldi per avviarsi senza causare danni. Se la temperatura dei componenti interni è troppo bassa, sull'OSD viene visualizzato un avviso e l'unità UPH entra automaticamente in modalità di raffreddamento. In modalità di raffreddamento, l'unità UPH viene alimentata nel tentativo di aumentare la temperatura interna. Sul display, viene visualizzato un timer con un conto alla rovescia, indicante il tempo rimanente per il completamento del raffreddamento.

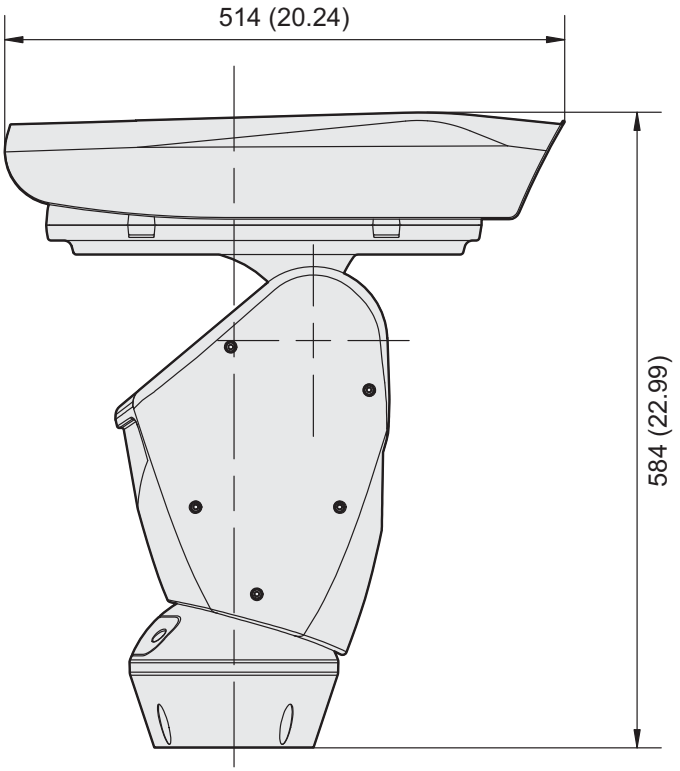
NOTA!
La procedura di raffreddamento può durare da 30 a 105 minuti, dopo i quali l'unità è pronta per l'utilizzo, a condizione di aver raggiunto una temperatura interna sicura; in caso contrario, se cioè la temperatura è troppo bassa per un utilizzo sicuro, l'unità UPH resta disattivata.

NOTA!
Anche temperature troppo alte possono avere un effetto negativo sull'immagine della telecamera. Se la temperatura dell'ambiente esterno supera i 40°C (104° F), l'unità HSPS continua a funzionare; tuttavia, sul segnale video potrebbero venire visualizzati effetti insoliti, come macchie che appaiono sotto forma di piccoli pallini bianchi sull'immagine video. Tali macchie si notano solitamente solo durante il tramonto e poche ore dopo, quando tutto il panorama si scurisce e l'alloggiamento si sta ancora raffreddando al tramontare del sole. L'esposizione prolungata dell'unità HSPS a temperature ambientali eccessive compromette l'affidabilità e la durata nel tempo dell'unità, aumentando la gravità delle macchie e potrebbe inoltre causare fenomeni di rumore FPN (Fixed Pattern Noise) sul segnale video.

Soluzione: modificare l'impostazione della telecamera SensUp (Incremento della sensibilità) impostandolo su OFF (DISATTIVATO), mediante Bilinx; tale impostazione riduce il numero e l'intensità delle macchie.

11.2 Dimensioni e gamma di movimento





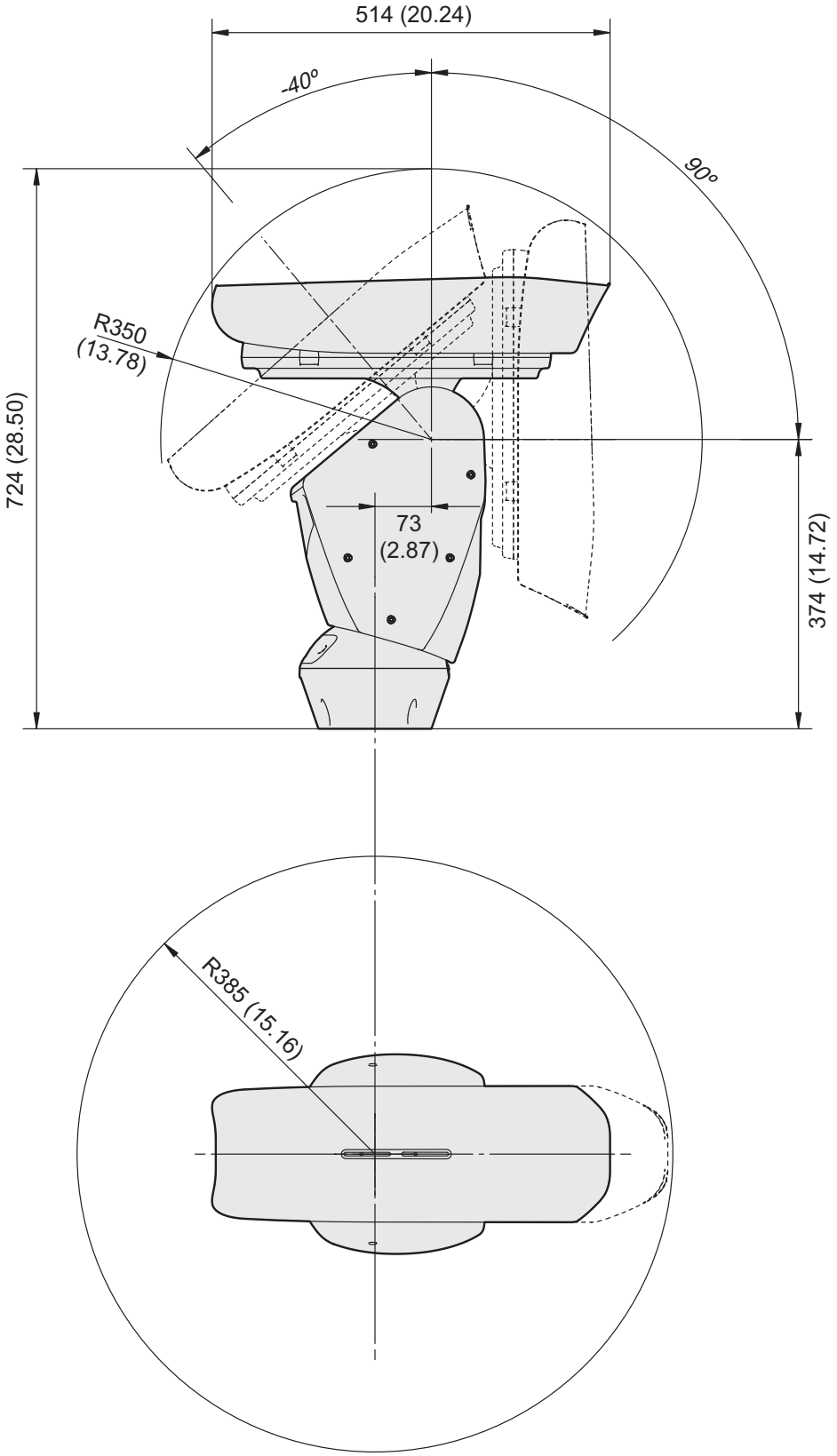


Immagine 11.1 Dimensioni e gamma di movimento

12 Appendice A: Riepilogo cablaggi

Standard	
Riferimento	**Descrizione**
F1	Alimentatore 1, 24 V CA per sistema di pulizia opzionale
F2	Alimentatore 2, 24 V CA per sistema di pulizia opzionale
AL1	Ingresso allarme 1; attivato da alimentazione CC esterna
AL2	Ingresso allarme 2; attivato da alimentazione CC esterna
AL3	Ingresso allarme 3; attivato da alimentazione CC esterna
AL4	Ingresso allarme 4; attivato da alimentazione CC esterna
Com	Comune allarme (messa a terra)
O1	Uscita 1; normalmente aperta; uscita relè a contatto pulito
C1	Comune 1; comune per Uscita 1
O2	Uscita 2; normalmente aperta; uscita relè a contatto pulito
C2	Comune 2; comune per Uscita 2
GND	Video a terra, treccia di cavo coassiale
VIDEO	"Uscita video, conduttore centrale di coassiale (protocollo BILINX)”
RS-485-1	Non utilizzato
A	Non utilizzato
B	Non utilizzato
RS-485-2	Protocollo Pelco D, 2400 baud, 8, N, 1
A	Dati (collegare ad uscita TX - controller Pelco)
B	Dati (collegare ad uscita TX + controller Pelco)
B+	Biphase + (protocollo OSRD)
B-	Biphase - (protocollo OSRD)

IR	
Riferimento	**Descrizione**
F1	Alimentatore 1, 24 V CA per sistema di pulizia opzionale
F2	Alimentatore 2, 24 V CA per sistema di pulizia opzionale
AL1	Ingresso allarme 1; attivato da alimentazione CC esterna
AL2	Ingresso allarme 2; attivato da alimentazione CC esterna
LNO	Sonda IR esterna, contatto normalmente aperto
AGND	Comune allarme di messa a terra e sonda IR esterna
O1	Uscita 1; normalmente aperta; uscita relè a contatto pulito
C1	Comune 1; comune per Uscita 1
GND	Video a terra, treccia di cavo coassiale
VIDEO	"Uscita video, conduttore centrale di coassiale (protocollo BILINX)”
RS-485-1	Non utilizzato
A	Non utilizzato
B	Non utilizzato
RS-485-2	Protocollo Pelco D, 2400 baud, 8, N, 1
A	Dati (collegare ad uscita TX - controller Pelco)
B	Dati (collegare ad uscita TX + controller Pelco)
B+	Biphase + (protocollo OSRD)
B-	Biphase - (protocollo OSRD)

13 Appendice B: Collegamento della pompa

AVVERTIMENTO!

I collegamenti illustrati di seguito devono essere effettuati esclusivamente da personale qualificato, che deve attenersi scrupolosamente alle istruzioni relative ai cablaggi ed all'alimentazione. La mancata osservazione di questa regola potrebbe causare gravi rischi per l'operatore ed invalidare la garanzia.

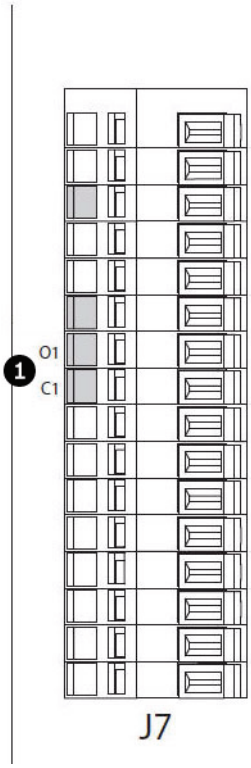


Immagine 13.1 Connettore J7 sulla scheda base del sistema di panoramica ed inclinazione. Tutti i modelli dispongono di questa funzione.

N. riferimento	Descrizione
1	Contatto attivazione pompa. O1 - C1: pulire l'uscita contatto per avviare la pompa dell'acqua (max 50 V CC/30 V CA, 1 A).

13.1 Collegamento di un sistema di pulizia in HAC-WAS05-20

Per i collegamenti, consultare il manuale di installazione del prodotto.

Bosch Security Systems, Inc.

www.boschsecurity.com
© Bosch Security Systems, Inc., 2010